Андрущенко Оксана Викторовна. 1978 г.р.

Город Липецк

Тел. 8-905-681-26-78

E-mail: [andruvis@lipetsk.ru](mailto:andruvis@lipetsk.ru)

**Мерзкая старуха миссис Лемон.**

1 часть.

Из квартиры, расположенной рядом с той, что будет сейчас основным местом действия, выходит чуть помятый Мэн.

*Мэн* (без остановки говорит по телефону). Да, да. Уже еду. Ну, пусть подождут. Все, уже сел в машину. А пусть нервничают. Покажи им парочку контрактов, спой гимн фирмы… (Женская рука протягивает из двери папку. Он замер. Берет папку. Замер. Бросает телефон. Бежит обратно в квартиру.) К черту контракты, к черту совет правления.

Молодая чета подходит к двери своей квартиры.

*Он* (удерживает её). Постой.

*Она* (раздражена). Что такое?

*Он*. Не могу видеть их.

*Она*. Возьми себя в руки. Рано или поздно войти придётся. Так что встреча неизбежна.

*Он*. Они отвратительны.

*Она*. И тем не менее…

*Он*. Давай избавимся от них.

*Она*. Каким образом?

*Он*. Значит, и тебе они противны?

*Она*. Ещё бы! Твой план?

*Он*. Я не придумал. (Она достаёт нож.) Нет!!!

*Она*. Вот… Уже жалко.

*Он* (хватает нож, приближается к двери, но останавливается.) Нет. Рука не поднимется.

*Она* (невозмутимо). Надо попросить того, у кого поднимется.

*Он*. Да, надо попросить! Я заплачу ему…

*Она*. Да? Какой же суммой ты хочешь обойтись? На мороженое?

*Он*. Верно. Я сейчас на нуле.

*Она* (ирония). Сейчас! А вчера? А позавчера? А год назад? А пять лет назад? Мне всегда везло в лотерею, и поэтому, наверное, не повезло с мужем. Художник! Краски подавай! Вдохновение не пугай! Пять лет я беззаветно верила в гений своего мужа! Бросила профессию, аспирантуру… Превратилась в музу. Трепетала над каждым взмахом кисточки! И вот результат – телефон отключили за неуплату. Мы нищие.

*Он* (резкий взмах ножом). Ненавижу! Уничтожу.

*Она*. Ладно, не кипятись. Муравин обещал помочь – ему нужен коллаж, подойдут твои фрукты.

*Он*. Я не пишу жратву!

*Она*. Не волнуйся, никто не заметит. Твои "Мысли в сентябре" вполне сойдут за апельсины. А "Закат со вторника на среду" – за ананас. Сейчас главное – расплатиться с долгами. (Гладит мужа по голове.) Что же ты такой невезучий – на твои картины даже ни разу грабители не покушались… Никудышные, как и хозяин.

*Он*. Поэтому я их ненавижу, чтобы не переключаться на себя.

Открывается дверь их квартиры. На пороге – вор с сумками. Художник с ножом. Все трое внимательно оглядывают друг друга.

*Вор*. Оп-ля! А разве хозяева не на вернисаже?

*Она*. Нас туда, как оказалось, не приглашали.

*Он* (радостно). Ура! Меня обокрали! Это событие! Обокрали!!!

Появляется милиционер. За ним семенит пожилая пара.

*Милиционер*. Нездоровая у вас реакция на ограбление, гражданин. Ничего не трогать! Отпечатки пальцев! Следы обуви! Кто вор? Понятых сюда. Здравия желаю! Попрошу сдать опасный предмет. (Изымает нож.)

*Он*. Понимаете…

*Милиционер*. Всем оставаться на своих местах! Фиксирую. Все фиксирую. Что украдено?

*Вор*. Ничего. Я хороший.

*Она*. Самое поразительное, действительно ничего.

Милиционер. Провокация! Фальсификация! Фальстарт!

*Он*. Мы не хотели…

Перед милиционером предстает пожилая пара.

*Милиционер*. Кто такие? Сообщники?

*Она*. Соседи.

*Пожилая пара*. Понятых звали? (Женщина на вора). Попался, прохиндей!

*Он*. Оставьте его! Вы не понимаете! Он меня спас!!!

*Вор*. Да ну?

*Милиционер*. Ну да?

*Мужчина*. Вот так да!..

*Женщина*. Да вы на лицо его посмотрите – кого он спасти может? От него спасаться надо.

*Милиционер*. Значит, кражи не было?

*Она*. Была.

*Он* (жмёт вору руку). Спасибо.

*Вор*. Не за что. Зовите – приду ещё. Лет через пять.

*Он* (упоённо). Мои картины наконец-то понадобились!

*Вор*. Прошу прощения, я действительно вас обокрал… (Женщина отбирает у него сумки.) Но напраслину не возводите – никаких картин я не брал.

*Он*. Ни одной?..

*Вор*. Признаться, вначале хотел парочку свистнуть. Но больно они страшные… эти апельсины.

*Он*. Это не апельсины! – это "Мысли в сентябре"!

*Вор*. Видать, сильно переживали вы чего-то в сентябре…

*Она*. В сентябре было пятилетие нашего брака.

*Вор*. Сочувствую.

*Милиционер*. Шуточки шутите, граждане? А время идет, рабочий день движется. А я тут стою, и думаю: а не пригласить ли вас всех в отделение?

*Вор*. Лучше, коль мы так удачно собрались, зайти в квартирку, и попить чайку с вареньем.

*Она*. У меня нет варенья.

*Женщина*. А я принесу варенье.

*Мужчина*. А я принесу… (Делает специфический знак.)

*Женщина*. Не надо.

*Он*. А я покажу свои картины.

*Вор*. А я пойду домой…

*Милиционер* (строго). Не следует отделяться от коллектива.

На лестнице появляется милая девушка.

*Девушка*. Простите, это четвертый или пятый этаж – я сбилась.

*Мужчина*. Двенадцатый.

*Девушка*. Надо же!

*Женщина*. Молодость, молодость… Они перебегают ступеньки, не обращая внимания на расстояния.

*Девушка*. Как обидно. Придется спускаться. Но тогда я наверняка опять ошибусь.

*Вор*. Позвольте проводить?

*Милиционер*. Знакомы?

*Девушка*. Что?

*Милиционер*. С данным субъектом?

*Девушка*. Ни с кем из этих субъектов я не знакома, и знакомиться не желаю. (Всхлипывает.) Мне на пятый этаж нужно…

*Вор*. Идемте с нами. Попьем чаю, а на обратной дороге я доведу вас до пятого этажа. Вместе с гражданином подполковником.

Милиционер (смягчившись). Что ж, можно.

Из ближайшей квартиры выходит солидный мэн. Вернее, он был солидным, когда входил в квартиру. Но сейчас может показаться, что он был участником жестоких баталий, и, судя, по губной помаде, главным действующим лицом в них была женщина.

*Мэн* (обыскав свои карманы). А телефон? Гм. Где тут можно позвонить?

*Женщина* (приняв позу). Телефонный переговорный пункт в трех кварталах отсюда.

*Мэн*. Сколько сейчас стоит такси?

*Девушка*. Смотря сколько вам нужно, пару или целый автопарк?

*Мэн* (улыбнулся). Шутница. Так что, могу я позвонить?

*Она*. У нас телефон отключен. Может быть, у соседей?

*Женщина*. Как же! Они на "мерседесах" разъезжают, нас из луж брызгают – а тут вдруг им телефон подавай.

*Мужчина*. Между прочим, плащ стал негоден. А ему нет и сорока.

*Мэн*. Так есть телефон или нет?

*Девушка* (шепчет). Скажите золотое слово "пожалуйста".

*Мэн*. Короче, пожалуйста, телефон мне!

*Мужчина* (вынимает из кармана сотовый). Да звоните на здоровье.

*Девушка* (отбирает телефон). Позвольте, я позвоню на пятый этаж, сказать, что остаюсь пить чай на двенадцатом.

*Мэн*. Чай? Вы что же, собрались такой теплой компанией ради чашки чая?

*Она* (обольстительно улыбаясь). И будем не против, если вы присоединитесь к нам.

*Мэн* (немного растерявшись). Вообще-то я… А, черт с ним, пошли.

Все гурьбой заходят в квартиру.

2 часть.

Вор сидит один. Неподалеку убирает лестничную клетку уборщица.

*Вор*. Купил. Он купил все картины. И апельсины, и мысли, и жену. А я нищ. (Дальний хохот.) Смеются. Я бы тоже смеялся. Но у меня нет картин, за которые я мог бы получить кучу денег. Нет у меня мыслей. Нет соседей, потому что нет дома, и поэтому нет жены, и тем более дочери. А может есть?.. Да нет, тогда бы уж наверняка нашла бы меня. Дети сейчас проворные. Я самый несчастливый человек на свете. У меня нет телефона. Они даже не пригласили меня на чай. Злые люди. Они никого не пригласили, но все пришли без спроса. А я тут один. Без чая. А идея была моя. (Хохот). Больше всего на свете я бы хотел… я бы хотел… Чтобы у меня была тетя! Где-нибудь в Англии. В старинном замке. И в сейфе чтобы лежало завещание на мое имя. Да, чтобы и тетя, и завещание!

*Уборщица*. А я вот всю жизнь промыкалась по баракам-коммуналкам. И сейчас жизнь не сладкая у меня. Я бы тоже много чего хотела.

Появляется Он.

*Он*. Купил все картины! Радоваться надо… вроде бы… А нерадостно. Деньги теперь есть. Много. Но не такого покупателя я ждал, не такого признания хотел.

*Вор*. Чего ты хотел, чтобы за твоими мыслями выстраивалась очередь, как за колбасой по 2-20?

*Он*. Почему все получается не так, как мы хотим?

*Уборщица*. А потому что если бы получалось ровно так, как хочется, мы бы сошли с ума. (Спускается на нижний этаж.)

Появляется пожилая супружеская пара.

*Пожилая супружеская пара*. Поздравляем вас, господин художник, с выгодной сделкой. Так, наверное, надо говорить?

*Он*. Спасибо. Хотя на самом деле я не знаю, как надо отвечать в таком случае. Мне кажется, этот человек купил картины не глядя.

*Мужчина*. Почему же? Он глядел. На вашу жену. Как на картину. Иногда я нарушаю собственное правило, и позволяю себе немного позавидовать. Сейчас я завидую тем талантам, к-ые, срисовав апельсины, могут не думать об остальной пище. В старости, когда природа заставляет притормозить, довольно трудно заботиться о хлебе насущном. И плащ проблематично купить, хотя и большой выбор. Вчера ходили со старухой в магазин. За углом. Бутик. Симпатичный плащик. Серенький, неброский, болоньевый. Посмотрели на цену – 5 тысяч. Собрали все крохи, половину гробовых вынули. Идем платить. А девочка глазки вытаращила, потом как засмеется. И все они как засмеются. Не те, говорят, дед денежки принес. Так-то.

Появляется милиционер.

*Милиционер*. Не горюй, художник. Еще пару мыслишек набросаешь – да за тобой целый полк красоток маршировать будет. Жена – дело наживное. А ну, поднимайся, горемычный. Эх, нету преступлений стоящих! Так, чтобы Эркюлем Пуаро себя почувствовать. Чтоб хоть фильм потом снимай. Нету. А я ведь стольким приемчикам в детективах научился!

Появляется Девушка.

*Девушка*. Почему-то расхотелось идти на пятый этаж…

*Вор*. Да что у вас на пятом этаже!

*Девушка*. Если точна горсправка, и адрес тот – там мой отец. Папа.

*Вор*. Так иди скорей, он тебя заждался!

*Девушка*. Он меня не ждет.

*Вор*. Поссорились – так это ерунда. Он уже забыл, вот увидишь.

*Девушка*. Он и не помнил. Он не знает обо мне. Хотела увидеть, узнать, какой он – а пришла – и такое сомнение охватило. Думаю, это все напрасно.

Появляется Мэн.

*Мэн*. Ну вот, картины есть. А куда все это искусство девать?

*Женщина*. На дачу.

*Мужчина*. На виллу.

*Девушка*. В замок.

*Мэн*. Точно. Замка у меня нет. Эх, сначала бы замок… Ладно, купил – от слова не отказываюсь. Но пусть они пока у тебя постоят, а я насчет замка подумаю. Идет?

*Он*. Без возражений.

*Мэн*. Замок. Нужен замок. Где можно купить хороший, приличный замок…

3 часть.

Раннее утро. Замок. Тишина. И только два лыжника крадутся по гостиной, то ли боясь разбудить кого-то, то ли просто боясь.

*Инспектор*. Даю голову на отсечение: здесь дело нечисто.

*Раббиш* (указывает на лестницу). И здесь нечисто, и здесь.

*Инспектор*. Ну не могу поверить, чтоб в замке не произошло чего-нибудь криминального. Эта тишина обманчива.

*Раббиш*. Пять утра, сэр – все спят.

*Инспектор*. Преступнику что пять утра, что пять вечера – никакой разницы. Он свое дрянное дело сотворил, и отдыхает. И моя обязанность нарушить его покой.

*Раббиш*. Обитатели замка показались мне довольно миролюбивыми.

*Инспектор*. То, что они не грохнули вас на пороге, не знаменует о мирных побуждениях.

*Раббиш*. Пожилой миссис нельзя отказать в благородстве: глухой темной ночью впустить двух незнакомых путников – это поступок.

*Инспектор*. Не спешите с выводами. С чего бы это, спрашивается, пожилой миссис впускать двух незнакомцев? Какие цели преследовала она? (Опережая возражения.) Надеюсь, вы не станете предполагать, что здесь замешана доброта сердечная? (Усмехается.) Благовидный предлог, с которого начинаются все мало-мальски известные уголовные дела. Надо копать. Искать то, что зарыто, достать и отмыть от грязи!

*Раббиш*. Лучше сдать в химчистку, сэр.

*Инспектор*. И вот что меня еще угнетает: эта подозрительная поспешность, с которой обитатели замка сбежались в гостиную.

*Раббиш*. Мне нелегко соревноваться с вами в смекалке, но не стала ли их поспешность следствием разбившегося окна, которое имело неосторожность оказаться на пути пары лыж, столь нелюбезно соскочивших с вашей ноги, когда неожиданно оборвался колокольчик и нам пришлось долбать в дверь чем придется?

*Инспектор*. Все разузнаю, всех выслежу, никто не проскочит. Их мысли, даже самые потаенные, прочту без запинки.

*Раббиш*. Вы умеете читать мысли?.. Я восхищаюсь вами, сэр. Знать назубок то, о чем другие только мыслят – высший пилотаж.

*Инспектор*. И все-таки, и все-таки… Не нравится мне здесь. А почему не нравится – толком не пойму. Но чую: что-то произошло. И это "что-то" – не самого веселого свойства.

*Раббиш*. Вы полагаете, сэр…

*Инспектор*. Именно. Да! Основания напрашиваются сами собой: пустынное место, замок на отвесной скале, вокруг лес, зима, вьюга. Разве не располагает обстановочка к преступлению? Тут даже самый добропорядочный джентльмен призадумается.

4 часть.

Тишина.

Внезапно раздается звук горна. Начинаясь где-то вдали коридора, он приближается с нарастающей громкостью. Кажется, вот-вот произойдет если не конец света, то нечто подобное. Но нет – из коридора выходит всего лишь миссис Лемон. Она прикрепляет на стене лист бумаги и скрывается в коридоре.

И вновь воцаряется тишина.

Из двери, что слева, показывается Клементина.

*Клементина* (крадется). Класс, никого нет! Можно потихонечку пробраться на кухню… (Делает движение в сторону кухни.) И взять что-нибудь вкусненькое… В этом замке на завтрак все равно ничего не добьешься, кроме каши. (Скрывается за дверью.)

Ее спешка оправдана: миссис Бойл, выскакивает из коридора.

*Миссис Бойл.* Девять, ровно девять. Пусть только кто скажет, что я опоздала. Я, между прочим, просыпаюсь раньше всех! Но я не могу вставать сразу – вот так открыть глаза, и вскочить. Мне надо осознать, что я здесь, наяву, а не там, во сне. Ведь если не осознать, можно заблудиться. Я помню, как в первый раз, пятьдесят лет назад, заблудилась в замке… Нет… во второй. Не имеет значения. Меня трое суток искали. В правом крыле, в левом крыле, в подвалах… В этих жутких подвалах! В библиотеке… А я никогда там не была. Даже не знала, где находится. Я стояла в уголке, прямо возле своей спальни, и рыдала. Ну что вы хотите! – мне было тогда 17, в этом возрасте можно рыдать. Это сейчас я лишь утираю слезы. О Боже, как все изменилось за пятьдесят лет… Нет Герберта. А я по-прежнему плохо ориентируюсь в замке. И по-прежнему прохожу мимо своей спальни. Хотя на ней висит табличка: "Спальня миссис Бойл". *(Читает лист, вывешенный миссис Лемон.)* "Номер один. Бойл – пыль". Как это понимать… А-а, в скобочках еще что-то приписано. "Протереть". Протру. "Номер два. Барроу – игрушки". Опять бедолаге Барроу исправлять ошибки. "Номер три. Джеймс и Джудит – не попадаться на глаза. Приготовиться к отъезду". К отъезду. Но они только-только приехали!.. «Номер четыре. Клементина. Выучить третий параграф по географии». Уже третий. А ведь она и второй не осилила! "Номер пять. Спитс. Споткнуться на каждой ступеньке". Тут я согласна. Спитс выдумал! Чтобы ступеньки блестели, полить их оливковым маслом. Глупый-глупый Спитс. Ему давали поручение покрасить перила, а он отсебятину выкинул. (Спускается по ступенькам.) Хорошо кто-то догадался, посыпал лестницу щебнем. Нет… не догадался. В замке догадывается миссис Лемон, остальные исполняют поручения. (Разглядывает ступеньки.) Но это не щебень, это осыпавшаяся побелка. Но с чего бы это побелке сыпаться? (Смотрит наверх.) Можно было сразу догадаться! Это же тот странный мистер, который со вчерашнего вечера изучает замок. Разумеется, он забирался на чердак.

Внезапно миссис Бойл замолкает и останавливается – она приглядывается в тёмный угол, где стоит кресло, укрытое тяжелым пледом.

*Бойл* (ошибочно полагая, что в кресле миссис Лемон). Вас трудно заметить, миссис Лемон. Что же вы… одна… в девять утра… сидите… молча… О, нет-нет, сидите, я ничего не имею в виду. Я удивилась почему – на вас это мало похоже. А впрочем, и верно, сколько можно бегать, не жалея сил. В вашем возрасте это не шутки. 67 – это ого-го. Подождите… мне ведь тоже 67… Мы одногодки… Ну вот, видите, 67 – это ерунда. Нам еще бегать и бегать. Молодых обгоним. (Берет со шкафа салфетку, принимается за борьбу с пылью. Борьба занимает площадь от шкафа и его содержимого до стола и стульев. Из кухни выходит Клементина, активно жующая и кусающая кусок какой-то вкусности.) Сегодня опять снился Герберт. Вам снится Герберт? (Клементина отрицательно машет головой.) Почему он снится, миссис Лемон? (Клементина в ужасе прячет вкусность за спину, опасаясь миссис Лемон.) Я исправно читаю ему заупокойную, храню о нем светлую память. Неблагодарное чудовище. Смотрит и молчит. Молчит и смотрит. Пусть бы словечко произнес. Нет. Как вы думаете, к чему бы это? Не знаете? А я, кажется, догадываюсь. Я прочла в его глазах укор. Да, Герберт, да, тебе есть за что на меня обижаться. Но я молюсь, я вымаливаю у Господа прощение за каждый свой грех. (Вынимает из кармана блокнот.) Как правильно я делала, что всю жизнь вела дневники. Без них не вспомнила бы, что отмаливать. А так – прочту, обведу красным карандашом, и молюсь, молюсь. А после вычеркиваю. И на душе будто легче становится. Но вы молчите, миссис Лемон? Миссис Лемон? (Подходит к креслу.) Миссис Лемон, вы спрятались за горкой из пледа и не слышите? (Поднимает плед.) А вас и нету… Кресло стоит, на часах девять, утренний звонок был… С кем же я разговаривала? (Клементина пожимает плечами и возвращается к вкуснятине.) Меня кто-нибудь слышал? (Приглядывается, но Клементина предусмотрительно прячется за стул.) Наговорилась от души; главное никому не признаться, что сама с собой. Иначе скажут: совсем остарела Вирджиния Бойл. А я и не старая, мне всего-то 67. Прекрасная цифра. Свежая, таинственная. Некоторые и этой цифры не имеют. И в цифрах ли дело! Зачем мучить себя подсчетами, когда и в 17, и в 67 я ощущаю себя одинаково. …одинаково одиноко… Но я жду, и надеюсь. И попробует пусть только кто сказать, что я уже кряк-кряк. Пусть он это себе скажет. Мне 67, и я женщина. И вполне перспективная… И что мне миссис Лемон! Не позволю собою помыкать.

Клементина наконец дожевала и, не в силах долее сдерживать смех, расхохоталась.

*Бойл* (вне себя). Подслушивали, мисс! И, конечно, уже побывали на кухне?

*Клементина.* Конечно! С вами-то иссохнешь как сухарь. Мой организм обижается и просит еды. А мне не хочется с ним ссориться. Само собой разумеется, вам это нисколько не интересно, я по глазам вижу.

Миссис Лемон идет к лестнице со щеткой. И пока героини беседуют, подметает ступеньки. Миссис Бойл и Клементина странным образом ее не замечают.

*Бойл.* По глазам! По моим глазам! Куда замахнулись! Запомните, мисс, по глазам в этом замке видит исключительно миссис Лемон. (Показывает пальцем вверх, на потолок, где расположена спальня миссис Лемон.) Остальные, если и обладают таким даром, предпочитают помалкивать. Себе спокойнее. Миссис Лемон установила для нас много правил. Мы в отношении нее держим одно-единственное: не сталкиваться там, где можно обойти.

*Клементина.* И что ее все так боятся… Милая старушка. Не доставляет забот, сама ходит, сама готовит, тихая. Все чего-то возится, хлопочет…

*Бойл.* Надо знать миссис Лемон, два дня – не срок. Поживите в замке подольше, и вам представится случай испугаться.

*Клементина.* Я приехала навсегда!

Загруженный коробками, из коридора в гостиную протискивается Барроу. Он также не спешит увидеть миссис Лемон.

*Бойл.* Барроу и Спитса еще нет. Чувствую, зреет скандал. Когда они закончатся, эти скандалы…

*Барроу.* Скандалы? Что, уже и скандалы?

*Бойл.* Барроу! Куда ты запропастился! Ну, Спитс – обычное дело…

*Барроу.* Белки задержали. Видишь ли… (Читает лист.)

Миссис Лемон закончила уборку и никем не замеченная покидает гостиную.

*Барроу*. Барроу… игрушки… Не удивительно. Видишь ли… зайцы и крокодилы давно в коробках, а белок пришлось прямо сейчас укладывать. Плюс по дороге они рассыпались. Собирал.

Барроу усаживается в свой уголок. Ставит коробки, достает игрушки и их составные.

*Клементина* (направляется к лестнице). Я разбужу мистера Спитса. Я совсем не хочу, чтобы миссис Лемон ругала его.

*Барроу.* Для Спитса нет приятнее занятия, чем играть на нервах миссис Лемон. Но мне не хочется скандалов, а хочется покоя и тишины. Пойди, детка, позови Спитса.

*Бойл.* Стоит ли раздражать его с утра… Он дикий и забот не понимает. Устроит скандал, погромче миссис Лемон.

Миссис Бойл достает из шкафа старинную книгу и протягивает ее Клементине. Та не спешит брать ее.

*Клементина.* Что это?

*Бойл.* Книга. Интересная.

*Клементина.* Зачем?

*Бойл.* Почитай. Это учебник по биологии. Особенно интересен параграф третий.

*Клементина.* Миссис Бойл, в моих глазах вы упали с пятой ступеньки на четвертую.

*Бойл.* У меня есть шанс подняться?

*Клементина* (указывает на книгу). Уберите.

*Бойл.* Чтение еще никому не шло во вред. К тому же, это хорошее средство от безделия.

*Клементина* (сердится)*.* С чего вы взяли, что я бездельничаю? Я напряженно тружусь. Умственно.

*Бойл*. Миссис Лемон будет недовольна.

*Клементина*. Да когда же выйдут Джеймс и Джудит! Я соскучилась по брату ирокезу и его полоумной жене.

*Барроу.* Миссис Лемон считает у белок хвосты не беличьи.

*Бойл.* Если считает – придется переделать. Себе дешевле. Иначе скандал.

*Барроу.* Еще миссис Лемон заметила, что у зайцев уши не заячьи.

*Бойл.* Тем более.

*Барроу.* Переделаю. Не понимаю зачем, но легче избежать скандала. С крокодилами еще возиться…

*Клементина.* А с крокодилами что?

*Барроу.* Взгляд слишком злобный. Я-то думал: крокодил – значит и взгляд крокодилий.

*Бойл.* У крокодилов взгляды разные бывают. С виду только все зеленые. Предчувствие у меня нехорошее. Миссис Лемон отчего-то не спускается.

*Клементина.* Предчувствия с бухты-барахты не появляются.

*Барроу* (рассеянно). А что случилось? Ну, зайчик, правое ухо я тебе отрываю. И другому зайчику. Простите меня, зайцы.

Резкий боевой клич индейца нарушает однообразие древней замковой обстановки. Клементина отвечает, не жалея связок.

*Бойл.* Узнаю́ маленького Джеймса.

*Барроу.* Теперь уж точно тишины не дождешься.

*Клементина.* Ага, попались, трусливые бледнолицые! Не надейтесь на пощаду!!!

*Барроу.* Что делается, миссис Бойл! Нас лишили покоя, а заодно и надежды.

В следующее мгновение из коридора выпрыгивает индеец Джеймс с подобающим в данном случае пером в голове, с маленьким детским луком. За ним – буквально закатывающаяся от смеха Джудит.

*Клементина.* Приветствую тебя, брат ирокез.

*Джеймс (крик; точнее клич).* Что делаешь ты, сестра, в логове бледнолицых! *(Снова клич.)*

*Клементина.* О, спаси меня. Они пытались сковать мою свободную душу грузом знаний – они подсовывали мне книги.

*Джудит.* Возмутительно! Они поплатятся.

*Джеймс.* Тираны! Они заслуживают наказания.

*Джудит.* Старые оборзевшие пройдохи.

*Бойл.* Как-как?.. Это что же…

*Барроу.* Вот и засыпались! Успокойтесь, миссис Бойл, это не настоящие ирокезы. Настоящие ирокезы не оскорбляют. Им достаточно снять скальпель, не затрагивая чести противника. *Джеймс.* Достойно.

*Клементина.* Метко.

*Джудит.* Подумаешь!

*Бойл* (Джеймсу). Нельзя так. Мы с Барроу очень ждали тебя. Видишь, даже постарели. Раньше ты радовал нас чаще: приезжал на каникулы. А женился – перестал бывать у нас.

*Джудит.* Я ни при чем.

*Клементина.* А я всего второй день в замке. Еге-й, брат ирокез, тебя пытаются разжалобить. Не поддавайся. Да что же ты застыл! Больше злости. (Скачет.)

*Джудит.* Оторвать зайцам уши! (Благополучно отрывает.)

*Барроу* (подает ей другого зайца). И этому, пожалуйста. У вас это так изящно получается.

Джудит в ярости раскидывает игрушки.

*Клементина.* Зайцы летают! Зайцы – птицы.

*Барроу.* Это потому что они без ушей.

Клементина и Джеймс гоняются друг за другом.

*Джеймс.* Лови, лови!

*Клементина.* А ну-ка!

*Джеймс.* Сейчас посмотрим!

*Джудит.* Поздравляю, дедушка – у вас заскоки на почве впадения в детство. Зайчики, белочки…

*Барроу.* Игрушки я делаю по просьбе миссис Лемон.

*Джудит.* Поздравляю, вы не одиноки.

*Клементина* (сильно толкает ее)*.* Не цепляй миссис Лемон!

*Джудит.* Кто мне указывает тут! (Присоединяется к беготне.)

Миссис Лемон, закутанная по-зимнему, с лопатой, выходит из коридора, спускается по лестнице. Действующие лица чересчур заняты криками, суетой, беготней и абсолютно не замечают старушку.

*Барроу.* Скандала не избежать.

*Бойл.* Пыль столбом. Не надо пыли!

Клементина ловко увернулась от Джеймса и падает на диван. Барроу и Бойл помогают ей встать. Джеймс от неожиданного маневра Клементины сталкивается с Джудит. Джудит визжит и прячется за миссис Лемон, только что сошедшую со ступенек.

*Джудит.* Внимание, сейчас обесхвостим белок. Будут они голенькие-голенькие. Дурашки, как Барроу. Ну, Барроу, плачь, проси пощады.

*Барроу.* Миссис Джудит, остановитесь! Миссис Лемон не предъявляла претензий к хвостам!

*Джудит.* Вот я и нашла твое слабое место! (Отдирает хвосты.)

*Барроу* (плачет). Зачем отрывать то, что так крепко сидит. Я не спал четыре ночи, исколол пальцы, сломал восемь иголок.

Апофеозом действа становится резвое отъятие Джеймсом миссис Бойл от пола и кружение ею в воздухе.

*Бойл* (только и успевает). Ох… Отпустите меня… кружится голова… стол пылится… Ох… спасите! На шкафу опять грязь… Миссис Лемон не поверит, что я протирала. А у меня нет доказательств.

*Миссис Лемон* (уходит). Где ум! Где рассудок! Сплошное безумие.

*Бойл* (совершенно сникает). Тише, не шумите, прошу. ОНА услышит.

*Джудит* (безразлично)*.* Не услышит. Дряхлая.

*Барроу.* Все равно услышит. Услышит и выйдет. И закатит скандал.

*Бойл* (карабкается вниз). Я желаю сойти.

*Джудит* (в насмешку). С ума? Вы на правильном пути. Не останавливайтесь. (Джеймс помогает миссис Бойл спуститься.)

*Джудит.* Оставь ее. Не интересно. Подними меня.

Джеймс (безразлично). Не интересно.

Миссис Бойл влачится к креслу. Выглядит она неважно.

*Клементина*. Сейчас миссис Бойл будет миссис "Бух".

*Бойл* (рушится в кресло). Ох… Все вверх дном. Шагу не ступить.

*Барроу* (поднимает игрушки). Странно, что я этим занимаюсь. Миссис Лемон не поручала мне уборку.

*Клементина* (вскакивает). Я помогу вам.

*Барроу* (хочет ей возразить). Но миссис Лемон не поручала вам помогать… (Клементина резво выхватывает у него игрушки и относит наверх.) Это воспитание. Не терплю разбросанности. Все миссис Лемон, ее муштра. Вижу разбросанность – и дрожь в лопатках. (Шепотом.) Может выгнать, если увидит. А там зима. И не кормят.

*Джудит*. А когда будут кормить нас?

*Бойл*. Миссис Лемон не оставит нас голодными.

*Клементина*. Хочу есть.

*Джеймс*. Читаешь мои мысли.

*Бойл* (восклицает). Читает по глазам, читает мысли! До добра это чтение не доведет.

*Джудит* (детским луком Джеймса нацеливается на миссис Бойл). Завтрака! Требуем завтрака.

*Клементина, Джеймс*. Не-мед-лен-но! Съе-дим!

*Бойл*. Вы можете кричать громко, а можете еще громче. Можете застрелить меня своим фальшивым луком. Но ничего не добьетесь. Ни гнутого сухарика. (Показывает на часы.) Завтрак в этом замке подается в половине 11-го, когда утренние поручения выполнены, и еда заслужена.

*Джеймс*. О, да, эти нерушимые правила! Ничего не изменилось. Барроу, Бойл, а тетушка по-прежнему единственная, кто соблюдает их?

*Барроу*. Ничего не изменилось, Джеймс.

*Джеймс* (делает резкий поворот вокруг своей оси, широко раскрыв руки обходит гостиную). Трудно поверить! – ведь когда-то каждый день я смотрел на эти стены, с утра до вечера бегал по этим ступенькам. Долго же я не видел тебя. И ничуть не расстраиваюсь. (Выходит в дверь, что слева, но его отсутствие будет незамеченным.)

*Джудит* (обижена). Вот как, дорогой! А вот и пожалуйста, и не смотри. Если я надоела тебе, можешь совсем-совсем на меня не смотреть!

*Клементина* (Джудит)*.* Куплетик не из той оперетты.

*Джудит* (гладит крокодила)*.* Бедненький. Как с таким взглядом жить можно…

*Барроу*. Я переделаю.

*Джудит* (изумлена). Разве можно взгляд переделать? (Спускается вниз.) Несчастный мой дорогой Джеймс. Самые лучшие годы провел ты в этом жутком замке…

*Бойл* (тихо). Ну, если лучшие годы Джеймса заканчиваются детством…

*Джудит.* Впрочем, все замки страшны и зловещи, отчего кажутся совершенно пустыми. Их не наполняют ни роскошь, ни веселый смех, ни обилие картин. Очень жутко. Замки мне симпатичны только с точки зрения стоимости на рынке недвижимости.

*Клементина.* Все замки в целом или данный замок конкретно?

*Джеймс* (появляется на втором этаже, продолжает начатую мысль). ..А по ночам гонялся за привидениями. Любимая игра. Темные скрипучие коридоры и огромные живые тени.

*Джудит.* Невесело тебе жилось.

*Джеймс.* Что ты, дорогая, это было так увлекательно. (Превращение в индейца.)

Всем приходится выдержать несколько мгновений душераздирающих воплей и импульсивных телодвижений.

*Джудит* (метания ирокезов ей поднадоели). Ты видел их?

*Джеймс (не сразу).* Кого?

*Клементина.* Привидений.

*Джеймс.* А как же! Гонял их по всему замку. А когда они выбивались из сил и падали на пол, доканывал их фирменным "А-А-А!!!"

*Джудит.* Ты молодчина, Джеймс.

*Клементина.* Подумать только! Настоящий замок. С привидениями. Интересно, это плохо или хорошо? Барроу, Бойл, а вы видели привидений?

*Бойл.* Мы их не видели.

*Барроу.* Мы ими были.

*Джеймс.* Сейчас Барроу надуется и скажет: "Вам следовало быть внимательнее, Джеймс – ведь мы с миссис Бойл так мало похожи на привидений".

Из коридора показывается сначала одна рука, потом другая, а потом фигура Спитса. Позевывая, он вяло передвигает ноги, а на ступеньках и вовсе спотыкается.

*Спитс.* Я проспал! Какой ужас. Я проспал. И совершенно счастлив. Я выспался и со спокойным сердцем готов принять какое угодно наказание. Но у меня есть приятное оправдание – вы, миссис Лемон. Вы меня не разбудили. А сам я вставать не привык. И вы прекрасно знаете эту мою особенность, миссис Лемон.

*Барроу.* Миссис Лемон еще не спускалась.

*Спитс* (поражен).Ну да! И не собирается? Какая ж она все-таки человечная бывает! Стойте, я знаю: старуха заметила мое отсутствие и задумала такое наказание, что вы не решаетесь даже намекнуть. Скажите, скажите, что меня ожидает, я вас не выдам. Ну, бросайте свои шутки!

*Джудит.* Спитсу нравится изображать идиота.

*Джудит.* Даже я помню, что с тетушкой не шутят. А ведь странно: она никогда не запаздывала с утренним выходом.

Миссис Лемон возвращается в гостиную и поднимается по лестнице. В руке та же лопата, и одета она также, по-зимнему. Герои слишком заняты своими мыслями и разговором, чтобы взглянуть на нее.

*Джудит.* Предположим… она увидела любопытный сон и решила его досмотреть. Могла она и заболеть, наконец. Не знаю, я лично не вижу оснований для беспокойства.

*Спитс.* Никогда этого не было. Старуха никогда не болела и другим не позволяла. Никогда не нежилась и другим…

*Джудит.* Хорошо, хорошо. Тогда почему она не выходит?

*Барроу.* Вам незамедлительно требуется увидеть ее?

*Джудит.* Нет…

*Барроу.* И мне не требуется.

*Спитс.* А уж мне-то как не требуется.

*Джеймс.* Я почему-то очень опасаюсь встречи с ней…

*Бойл.* Когда шкаф и стол опять в пыли? Нет!

*Миссис Лемон.* И так каждое утро. Думают, если их совесть потерялась за поворотом, им все прощается… Так нет же! Вы еще узнаете!..

Присутствующие недоуменно вертят головами по сторонам. Они что-то услышали, но не верят собственным ушам, предпочитая выдумать нелепицу.

*Джудит.* Какой жуткий сквозняк. Можно подумать, он что-то говорит…

*Джеймс.* Привидения! Это привидения.

*Клементина.* А по-моему…

*Бойл.* "По-моему", по-твоему, по-своему… В этом замке все происходит исключительно по-миссис Лемон!

*Спитс.* Возможно, старушка решила откинуть сюрприз! Или засиделась над списком.

*Джеймс.* "Список поручений"! И это правило тетушка сохранила. Все из детства, все помню.

*Спитс.* Наверняка пыхтит. Уже чувствую, как противно скрипит перо по бумаге. (Выжидает время.) Потянулась к чернильнице… Капнет-капнет-капнет… Нет! В жизни не поставила ни единой кляксы.

*Джудит.* Почему бы не писать шариковой ручкой? Перо – допотопно.

*Миссис Лемон.* Список давно вывешен, балда!

*Джеймс* (радостно). Я же говорил: привидения!

*Джудит* (упрямо). Нет – сквозняк!

*Спитс.* Старуха не держала прислуги, и все хозяйственные заботы закидывала на нас. (Всхлипывает.) Я, Спитс, пылесошу, стираю, чищу, глажу, крашу, забиваю, вкручиваю, выкручиваю…

*Миссис Лемон.* Уймись! Во сне, что ли разглядел… (Уходит. Присутствующие затихают и опять вертят головами.)

*Барроу.* Если это был сквозняк, то он прав: пылесосит, стирает, чистит, гладит, красит, забивает, и даже выкручивает всегда миссис Лемон. (Поясняет.) Кому-то надо исправлять ошибки Спитса.

*Джеймс.* Уж лучше бы она спустилась. Я зверски хочу есть.

*Джудит.* Разве миссис Бойл не может сделать нам завтрак? *(*Гладит мужа по голове.) Мой голодный. (Резко.) Прислуга она или нет!

*Спитс*. Бойл у нас на особом статусе. Миссис Бойл – не прислуга, это миссис Бойл. И Барроу хорошо устроился: зимой зайчики-лисички, летом цветочки-кустарники. А я – Спитс, просто Спитс.

*Клементина.* Звучит почти как "Бонд. Джеймс Бонд".

*Спитс.* Да? Я как-то не думал… Здорово… О чем я? А, да! Мной и помыкать можно, и приказывать, и посылать куда вздумается. Их не трогайте, пока сама старуха не даст им поручение – они и носа в вашу сторону не покажут. Такие у нас порядки.

*Джеймс.* Значит, наша участь – терзаться голодом… В родном замке! в котором я чувствую себя непрошеным гостем.

*Джудит.* Дорогой, что бы ни случилось – я с тобой!

*Джеймс.* От этого кушать меньше не хочется.

*Клементина.* Правила есть правила. Дождемся миссис Лемон.

*Барроу.* Да, да, лучше дождаться. Роптать – себе дороже.

Из коридорной тьмы возникает мистер Раббиш. Он немного полноват, но в движениях и действиях его сквозит активная цельность, редко присущая солидным персонам. Он дотрагивается до каждой поверхности – стен, перил, ступенек, проверяя их прочность. В правой руке блестит горн. Его появление остается незамеченным.

*Спитс.* Стоило старухе припоздниться, как ее правила стали тихо забываться.

*Джеймс.* Ничего – появится, и все вернется на свои места.

*Спитс* (вздыхает). Да, чуда не случится, и она появится.

*Барроу*. Что же я стою тут, когда мне надо быть там. (Показывает на свой рабочий стол.) Непростительная оплошность. Меня ждет наказание.

*Бойл.* Пыль! Я совсем забыла о пыли!(Активно работает салфеткой.)

*Джеймс.* Я, кажется, понял: Спитс опять проигрался в карты, тетушка узнала, расстроилась и заперлась у себя.

*Джудит.* Но, дорогой, ты сам рассказывал, что в этом случае она устраивала Спитсу хорошую трепку. Значит, она выходила из спальни. Нет, здесь что-то другое.

*Спитс, Бойл, Барроу, Клементина.* Что?

*Джудит* (помолчав). Кажется, мы в тупике.

*Джеймс.* Мы в замке, дорогая.

Раббиш трубит в горн. Джудит в испуге валится в кресло. Клементина затыкает уши. Джеймс, Бойл, Барроу, Спитс, по старой привычке, вытягивают руки по швам, зажмуриваются, замирают.

*Спитс* (кричит, не открывая глаз). Простите-простите-простите, миссис Лемон – я проспал. Но я готов понести какое угодно наказание. Но Барроу и Бойл тоже хороши – точили лясы и бездельничали. Так что их вы тоже можете наказать.

Раббиш спускается, вертит в руках горн.

*Раббиш.* Забавная штуковина.

*Клементина.* Кто вы?

*Джудит*. Вы полицейский?

*Раббиш.* Нет, я человек финансов и бизнеса. Мой отец заведовал собственной кондитерской. А вот дед…

*Все* (испуганы). Что, полицейский?..

*Раббиш*. Дед все детство провёл на ферме, помогал отцу, моему прадеду, выгонять скот на пастбище. Когда пришло время, дед отправился в колледж. Но перепутал здания. Одиннадцать лет он посещал тюрьму, думая, что это колледж. А когда заметил ошибку, не очень расстроился – до самой старости не видел существенной разницы.

*Джеймс.* Наблюдательное замечание. Могу тысячу раз под ним подписаться. Если бы не тетушка – ноги моей не было бы в колледже. Тётушка… (Осекся.)

*Джудит.* Не волнуйся, дорогой, её здесь нет.

*Джеймс.* Да… но отчего мне не по себе? Я чего-то боюсь.

*Барроу.* Будем надеяться на лучшее.

*Клементина.* Надежда на лучшее предполагает, что сейчас происходит нечто нехорошее. Или произошло, о чём мы пока не знаем. Или знаем, но не решаемся признать.

*Барроу.* Я не говорил ничего, что могло натолкнуть вас на эту мысль. Я вообще… я пошел к игрушкам…

*Клементина.* Как же вы пойдете – взгляните на ваши руки, они дрожат. И глаза бегают.

*Бойл.* Если на то пошло, у меня тоже дрожат руки. У Джеймса пылают уши. У Джудит подрагивают брови.

*Спитс.* У меня покалывает в пятках. Но это от шерстяных носков. Всё они – шерстяные носки.

*Джеймс.* Шерстяные…

*Джудит.* Носки…

*Бойл.* Не те ли это шерстяные носки, которые связала миссис Лемон?

*Спитс.* Они самые.

*Барроу.* У меня тоже есть шерстяные носки. Их тоже связала миссис Лемон.

*Джудит.* Ну, знаете! С вашими шерстяными носками мы далеко зайдем.

*Спитс.* Нет, нет, не получится. В них далеко не уйдешь – они из натуральной шерсти, от них ноги очень чешутся.

*Барроу.* Признаться, и свитер, который сейчас на мне, тоже связала миссис Лемон.

*Бойл*. В таком случае надо перечислить поименно всех окрестных фермеров. Миссис Лемон и их обвязала.

*Раббиш.* Здесь я по одному крайне интересующему всех делу – я покупатель.

*Клементина.* Здесь не магазин.

*Раббиш.* Люблю хороший юмор. (Всем.) Соболезную, соболезную. Усопшая, конечно, у себя, то есть наверху? Спешу порадовать – замок в отличном состоянии, учитывая трехвековую изношенность. Вам крайне повезло. И вы правильно сделали, что обратились ко мне. Да, я действительно покупаю замки. Я их покупаю, а они на меня работают. Здесь устрою шикарное гнездышко для альпинистов. Скалы очень приличные, я доволен, доволен. Ну, так что, сразу о делах или наследники предпочитают поскорбеть? (Разглядывает горн.) Забавная штуковина.

Присутствующие оторопело слушали его речь. Но не изумление сквозит в их взглядах – их как будто поймали за руку. И только Клементина слушает Раббиша беспристрастно.

*Джудит* (сбивая неловкость). Признаться, никак не ожидала увидеть вас, мистер Раббиш.

*Раббиш.* Ну, ну, голубушка, мы ведь договаривались, что в условный час, когда некто откинет копытца, меня вызывают для торжественного осмотра недвижимости?

*Джудит.* Договаривались. Но…

*Клементина.* Вы собираетесь купить замок?

*Раббиш.* Запоздалый совет, дамы и господа: если желаете избавиться от назойливого замка, не обязательно досаждать звонками. Признаться, я не сильно стремился к этой сделке, но если пять человек предлагают купить один и тот же замок – либо замок никудышный, либо им очень нужны деньги. Поскольку замок в хорошем состоянии – вам нужны деньги. Только сразу определимся: кто владелец?

*Клементина.* Миссис Лемон.

*Раббиш.* А! Ну… ага… при жизни то есть? Дамы и господа, вы предлагаете мне купить замок у усопшей?

*Клементина.* Миссис Лемон не усопшая!

*Раббиш.* Не преувеличивайте, милое создание. Я, разумеется, понимаю, вам тяжело смириться с потерей…

*Джеймс* (деликатно). Мистер Раббиш, поймите меня правильно: вы поспешили. Вы приехали раньше, чем надо.

*Раббиш.* То есть?

*Джеймс.* Тетушка еще жива.

*Раббиш.* Почему?

*Спитс.* Я предупреждал вас, мистер Раббиш, что позвоню, когда все будет кончено.

*Джудит.* Слова настоящего душегуба!

*Спитс.* Помолчите, разлюбезная. Относительно вас особый разговор. Кто надоумил вас вести переговоры о продаже не принадлежащего вам замка?

*Джудит.* Дорогой, я теряюсь – он грубиян. С грубиянами я не вожусь.

*Спитс.* И прекрасно. А вы-то, мистер Раббиш, хороши! Да она в замке первый раз в жизни. Ишь, замахнулась!

*Джеймс.* Не забывай, что Джудит моя жена!

*Спитс.* Мне что с того! Открытку по случаю свадьбы вам отсылал. Так что упреки ни к месту.

*Джудит.* Джеймс такой же наследник, как и вы!

*Клементина.* Хороши наследники – устраивают перепалки при живой миссис Лемон. Посмотреть на вас – и в зоопарк идти не захочется.

*Раббиш*. Имеются ли у миссис Лемон другие наследники?

Спитс. Откуда? Одни мы на свете.

*Бойл*. Прошу прощения…

*Барроу* (одновременно с ней). Хотел бы заметить…

*Раббиш*. Да-да?

*Барроу*. Ситуация с наследниками не совсем такова… Вы учли не всех… Понимаете ли… У меня есть доказательства… И миссис Лемон подтвердит… подтвердила бы… Самому не очень верится, но я тоже наследник. (Общее изумление.)

*Клементина*. Браво, Барроу!

*Барроу*. Я был голодным попрошайкой, когда миссис Лемон привезла меня в замок, накормила, сшила несколько игрушек. Мне было восемь лет. Я тогда не знал такой простой, человеческой доброты, заботы… Я и сейчас ее не знаю, но тогда особенно. А когда миссис Лемон отправила меня в колледж – на второй день я сбежал и вернулся сюда. С тех пор так и живу здесь. Вот уже 52 года… А 40 лет назад миссис Лемон меня усыновила.

*Спитс*. Ну и свинью ты подложил! Жили, завтракали, обедали, ненавидели старуху, ругались – и вдруг сюрприз! Барроу, я тебя не узнаю. Если это шутка – давай я тебя побью и забудем, и вспоминать не станем. Барроу, улыбнись.

*Барроу*. Не переживайте, я на многое не претендую.

*Джудит*. Поглядите-ка на него – улыбка тянет никак не меньше миллиона!

*Джеймс*. Мне случилось родиться в этой семье, я вынужден был терпеть Спитса – ему тоже приспичило в этой семье родиться, сносить тетю, чтобы в один заслуженно счастливый момент сорвать неплохой куш. Но Барроу – это слишком.

*Джудит*. Милый, я поцелую тебя в знак солидарности*. (Осуществляет угрозу.)*

*Раббиш*. Миссис Бойл тоже, кажется, рвется с речью? Мы внимательно слушаем вас.

*Бойл*. Я была женой мистера Лемона, первой женой. Что-то не сложилось, и мы развелись. О, как я была тогда самоуверенна и тщеславна. Я думала, что мистер Лемон – первая ступенька на моем звездном пути. Как оказалось, я ошибалась. За что я возненавидела его… зачем бросила? Я поняла ошибку через много-много лет. Поняла, что честнее и порядочнее человека никогда не встречала. Поняла, когда его не стало. Звездного шествия у меня не получилось, вместо побед жизненная тропа была усеяна разочарованиями и слезами. Мои последующие браки душевного и финансового комфорта не приносили. У меня не было другого выхода – я была оставлена всеми, я пришла к ней. И она впустила меня. К ней, которую я ненавидела – Герберт женился через пять лет после нашего разрыва. Даже после его смерти я чувствовала в ней соперницу. Мы обе ненавидели друг друга, и это нас объединяло.

*Джудит*. Да как вы смеете! Вы нарочно, вы назло.

*Раббиш* (тихо). Круг наследников раскинулся до неприличия. Надо что-то решать. (Вслух.) Учтите, дамы и господа, я деловой человек и выяснение ваших наследственных претензий мне не доставляет удовольствия. С кем мне вести переговоры?

*Джудит.* Давайте рассуждать здраво. Время – 11. Миссис Лемон не появилась. Проспала? Заболела? Хотя все утверждают, что такого не бывало, не исключаем данные варианты. Тогда – что? Она бы непременно позвонила в колокольчик.

*Спитс.* Не было у нас колокольчика.

*Джудит.* А что было?

*Спитс.* Горн.

*Бойл.* Но горн играл.

*Раббиш.* Это играл я.

*Бойл.* Нет, горн звучал и утром.

*Спитс.* Послышалось.

*Клементина.* И я слышала.

*Спитс.* Обеим послышалось. Такое в замке бывает.

*Джеймс.* Или привидения пошутили.

*Барроу.* Очень много фактов… Остановитесь хотя бы на одном. И скажите, наконец, что вы хотите сказать. Я чувствую, предстоит что-то нехорошее. А так нельзя – миссис Лемон станет браниться.

*Спитс.* Не дрейфь, Барроу, всё позади.

Барроу оборачивается назад и видит проходящую мимо миссис Лемон – она направляется к лестнице. Барроу едва не выворачивает шею.

*Спитс* (хлопает Барроу по плечу, не замечая его ужаса.) Тут и ёжик бы давно догадался.

*Джеймс.* О чём? Договаривай, Спитс.

*Бойл.* Он скажет какую-нибудь глупость, я чувствую.

*Спитс.* Чувства отложите в сторону. Старуху надо хорошо знать, чтобы объяснить её отсутствие. Пораскиньте мозгами.

*Джудит.* Я не умею раскидывать мозгами. Дорогой, ты умеешь?

*Барроу.* Невольно и я начинаю тревожиться. Спитс, поделитесь предположениями.

Спитс, размахивая руками, носится взад-вперед, и тут же бормочет что-то, прикидывая в уме.

*Спитс.* Боюсь представить. Разве можно в такое поверить! Тогда я готов признать сегодняшнее утро самым светлым в своей жизни. Миссис Бойл, а ну-ка, где та бутылка бренди… ну, та… праздничная.

*Бойл.* Без разрешения миссис Лемон?! Нет, нет и нет!

*Спитс.* Да чего там, неси праздничную.

*Барроу.* А разве у нас праздник? Миссис Лемон не делала распоряжений…

*Спитс.* Мистер Раббиш…

*Раббиш*. Да?

*Спитс*. Скажите, а если… если…

*Раббиш*. Смелее!

*Спитс*. …Как бы мы, мы, которые… то мы наследники?

*Раббиш*. Непременно.

*Спитс*. Черт подери! Невероятное состояние – быть наследником. Потряхивает. Я как морской прибой, когда волна набегает, шумит и со всего маху на песок. И голова кружится. А в мыслях счетчик.

*Джудит*. У… Это стадия.

*Раббиш*. Если, конечно…

*Джудит*. Что такое?!

*Раббиш*. Это сложно себе представить, но иногда так бывает. Умирающий в назидание оставшимся часто оставляет завещание.

*Джудит*. Такая маленькая месть?

*Раббиш*. О, сколько горьких слез и крепких выражений порождали эти маленькие документики.

*Джудит*. Думаете, миссис Лемон столь мелочна, чтобы делить между нами стулья и столовое серебро?

*Раббиш*. Зачем делить – можно завещать всё одному человеку. А можно нацарапать условия.

*Спитс*. Какие еще условия?

*Раббиш*. Да какие вздумаются хозяйке замка! Скажем, Джеймс и Джудит должны развестись, Барроу и Бойл пожениться, а Спитс стать отцом.

*Клементина*. Всего лишь?

*Джеймс*. Да как ей не совестно!

*Бойл*. Это неприемлемо.

*Спитс*. И как это должно выглядеть?

*Джудит*. Глупые условия.

*Барроу*. А что бывает при невыполнении условий завещания?

*Раббиш*. По воле наследодателя все может перейти в руки первого встречного. Заметьте, господа, я – первый.

*Барроу*. Вы не допускаете, что можете ошибаться?

*Раббиш*. Возможно. Но с тем же успехом я могу и не ошибаться.

*Клементина*. Две недели назад, когда я ехала сюда, меня посетило предчувствие, что я обязательно встречу папу. Нет, конечно, я знала, что встречу его здесь. Но "знала" – это не то. Я чувствовала, именно чувствовала, что встречу ПАПУ. Не родителя по фамилии Спитс, а папу, папочку.

*Все*. Что?!

*Клементина*. Семнадцать лет я шепотом произносила его имя. Месяц назад узнала о нем. Две недели назад увидела его, своего папу. И две недели не могу поверить случившемуся.

*Барроу* (рассеянно). А что случилось?

*Бойл.* Спитс не отец, то есть какой отец из Спитса?

*Джудит.* Почему вы не открылись сразу, зачем было ждать две недели?

*Клементина.* Вы полагаете, легко такое произнести: здравствуй, папа, я твоя дочь? Я, конечно, тренировалась, репетировала… Но приехала – струсила.

*Бойл*. Спитс не особенно тосковал по вам. Да и не очень-то обрадовался вашему приезду.

*Клементина* (с укором).То же самое можно сказать о других.

*Барроу*. Но голос крови!..

*Клементина*. Ну что вы от него хотите! Он не знал обо мне, а поэтому не скучал, и не ждал. (Подходит к обалдевшему Спитсу.) Он не привык. Но мы подружимся. Каждый мужчина, если он не идиот, мечтает о маленьком человечке, который обнимет его или улыбнется ему, или хотя бы обкакает. И назовет "папой".

*Раббиш*. Я не хочу, чтобы меня обкакали.

*Клементина* (беспечно машет рукой). Значит, вы идиот.

*Клементина.* Посмотри на меня, папа.

*Спитс.* "Папа"! Я никакой не папа!!! Бросьте свои выдумки, мисс!

*Барроу.* Всё идёт к тому, ты обзавёлся потомством, Спитс.

*Спитс*. Когда?!

*Клементина*. Семнадцать лет назад лет назад.

*Спитс*. Я так далеко прошлое не запоминаю!

*Клементина.* Успокойся, папа. Я твоя дочь, и этот факт трудно опровергнуть. Мама мне все рассказала.

*Джудит.* А что она рассказала?

*Клементина.* Всё-всё, все подробности.

*Бойл.* Ну, уж это, знаете ли… постыдилась бы – ребёнку всё-всё…

*Спитс.* Хм, всё?.. Не верится.

*Клементина.* Я могу передать ее рассказ.

*Джудит.* Ой, передайте, пожалуйста.

*Бойл.* Невозможное бесстыдство! Говорить о ТАКОМ… Девочка, одумайся. (Тихо.) Подумай хорошенько и расскажи только правду. Тебя ведь учили говорить правду?

*Клементина.* Конечно, учили. Не всегда успешно.

*Барроу.* Такой дочерью можно гордиться.

*Спитс.* Не надо! Я не к тому сказал "не верится". Не верится, что дети появляются вот так… приходят и заявляют: "Здравствуй, папа". Я представлял это по-другому: такие всякие младенческие штучки… белые… ну, как их… салфетки…

*Клементина* (подсказывает). Пеленки…

*Спитс.* Да. И еще такие… тоже, их еще по телевизору показывают… которые сухие, когда мокрые…

*Клементина.* Подгузники.

*Спитс.* Точно. А самое главное дети – они лысые и маленькие.

*Клементина.* Я тоже была маленькая и лысая, и мама заворачивала меня в пеленку, и надевала памперсы.

*Спитс* (с подозрением). Хм… Да? А ну-ка, повернись. А теперь развернись. Не-е-ет, совсем не то. Вот если бы ты визжала и просила молока, я бы поверил. В кино все дети делают это.

*Джеймс* (Клементине). Немедленно проси молока и визжи как можно громче.

Клементина укладывается на стол и "превращается" в младенца.

*Клементина.* Уа, уа, агу, агу!!! Молока!!! Хочу молока! Я маленький лысый ребенок и я требую молока! Уа, уа, уа.

*Бойл.* Ах, крошечка, как надрывается!

*Спитс.* А разве младенцы разговаривают?

*Бойл.* Ребенку необходимо молоко.

*Спитс.* А может, обойдется? Покричит-покричит, и пройдет.

*Джудит.* Вас привлекут к суду за жестокое обращение с ребенком.

*Клементина.* Не надо, уа, уа, не трогайте моего папу! Он хороший.

*Бойл.* Несчастная малышка… Такая добрая… защищает непутевого папу.

*Спитс.* Бренди сойдет?

*Бойл.* С ума сошли?!

*Клементина.* Хочу молока, уа, уа! Но чтобы папа не терзался, сойдет и "Кока-Кола".

*Бойл* (всплакнула). Подумать только! Спитс, когда был маленьким, тоже просил "Кока-Колу"… Спитс, как вы похожи.

*Джеймс.* Как здорово! У меня появилась сестричка!

*Джудит.* А где же мама?

*Клементина.* А мама сказала: "Я нянчилась с тобой семнадцать лет, теперь пусть Спитс понянчится". Так я и узнала фамилию папы.

*Бойл.* Ребенок становится ближе, если взять его на руки.

*Джудит.* Откуда вы знаете это, миссис Лемон, ведь у вас нет детей.

*Бойл.* Кто знает, кто знает… Теперь я уже ни в чем не уверена.

Спитс поднимает дочь на руки, но не выдерживает ее груза и падает.

*Барроу.* Это с непривычки.

*Спитс* (словно пробуждается)*.* Так это же!.. Да ведь… Обман! Фальшивка! Она не младенец!!!

*Клементина.* Папа, но ты не огорчайся. Это даже хорошо, что я досталась тебе взрослая. Ты и представить себе не можешь, сколько мороки с маленькими детьми. (Обнимает его, целует.) Мы будем с тобой дружить. И по-родственному поделим наследство.

*Спитс* (растроганный). Только одна просьба.

*Клементина.* Конечно, папа.

*Спитс.* Не называй меня папой. Это тяжело.

*Клементина.* А как же мне тебя называть?

*Спитс.* Придумай что-нибудь, я не обижусь.

*Раббиш.* Одно из условий завещания исполнено. Если нас обвели вокруг пальца, то очень умело.

*Барроу*. Ваши предложения, миссис Бойл.

*Бойл*. Не может быть и речи! Я вдова великого человека. И пусть о нем не написано ни в одной энциклопедии. От него я получила фамилию, и разделила несколько лет жизни.

*Барроу*. А можете получить наследство и разделить его со мной.

*Бойл*. С какой стати?

*Барроу*. Так ведь условия!

*Бойл*. Не ждала от вас такого подвоха, Барроу.

*Барроу*. Всё миссис Лемон. Всё она.

*Бойл*. Барроу…

*Барроу*. Вирджиния. (Обнимает ее.)

*Джудит* (возмущенно). Барроу! Бойл! Это же безумство.

*Джеймс*. Дорогая, а может и нам…

*Джудит*. Что?

*Джеймс*. Развестись… Только ради наследства!

*Джудит* (Раббишу, плача). Это все вы, это из-за вас!

*Раббиш*. Не вините меня, прелестная Джудит. Я искренне полагал, что условия для вас невыполнимы.

*Джудит*. И надеялись стать наследником? Ну уж нет! Джеймс, мы разводимся.

*Джеймс*. Отлично!

5 часть.

Появляется Инспектор.

*Инспектор*. Не нравятся мне эти совпадения. Тринадцать раз по дороге ни с того ни с сего ломалась машина и тринадцать раз заводилась. Приходилось догонять. В четырнадцатый раз догнать не удалось. (Джеймсу.) Определенно, вас я уже где-то видел. Ваша фотография никогда не висела под надписью «Их разыскивает полиция»?

*Джудит*. Он художник!

*Инспектор* (ей). Вы чем-то расстроены?

*Джудит*. Мне плохо спалось.

*Инспектор*. О, чувство вины всегда лишает сна. Сознайтесь, сознайтесь.

*Джудит*. Мне не в чем сознаваться!

*Инспектор*. Тогда расскажите, кого подозреваете.

*Барроу*. Простите, но кто вы…

*Инспектор* (Барроу). Что вы делали ночью?

*Барроу*. Спал.

*Инспектор*. Чем докажете?

*Барроу*. Я храпел.

*Инспектор*. Это все?

*Барроу*. Я громко храпел.

*Инспектор* (хмуро). Знаете чем крыть! (Увидев, что миссис Бойл вытирает пыль.) Ага, следы заметаете!

*Бойл*. Я заметаю пыль.

*Инспектор*. Сервиз серебряный?

*Бойл*. Конечно!

*Инспектор*. И, разумеется, товарный чек об оплате имеется?

*Бойл*. Это фамильный сервиз! Ему триста лет.

*Инспектор*. Намекаете, что срок давности прошел?

*Раббиш*. Инспектор!

*Инспектор*. Раббиш!

*Все*. Инспектор?!

*Инспектор*. Именно так я и представляюсь свидетелям, потерпевшим, обвиняемым и суду. А для ребят из бильярд-клуба я просто Джон.

*Раббиш*. Ну, что, отыскали, отмыли от грязи?

*Инспектор*. Пока ничего. Чисто сработано, без улик.

*Раббиш*. А может, ничего и не было?

*Инспектор*. Буду исходить из того, что есть. Есть замок. Есть обитатели этого замка. Есть хозяйка замка. Это детали. Не нахожу связующего звена.

*Раббиш* (иронично). Кто ищет, тот найдет. (Обитателям.) Что ж, господа и дамы, придется вас поздравить: условия завещания выполнены. Не ожидал.

*Инспектор* (приободряется). Завещание? Это то, что нужно!

6 часть.

В гостиной вокруг стола стоят и сидят Джеймс, Джудит, Спитс, Клементина, Барроу, Бойл, Раббиш и Инспектор. Все напряжены и смотрят наверх. Можно подумать, что они наблюдают за люстрой; но приглядимся: их взгляды устремлены значительно дальше люстры, сквозь потолок.

*Инспектор* (с металлической расстановкой). Итак, я уведомляю всех присутствующих, что этажом выше совершено преступление убийственного характера со смертельным исходом. Говоря иными словами, кто-то прикокнул миссис Лемон, владелицу замка, в котором мы имеем несчастье находиться.

*Спитс, Бойл, Барроу, Джеймс, Джудит.* Ах!

*Инспектор.* Оставьте, я в пятый раз повторяю одно и то же, и всякий раз вы произносите "ах"!

*Барроу.* Что же вы хотите услышать?

*Инспектор.* Признание! Я хочу, чтобы виновный сознался.

*Спитс.* Этому не бывать! Где это видано, чтобы виновный сознавался!

*Инспектор.* Отлично, мистер Спитс, шаг сделан.

*Спитс.* Не делал я никаких шагов, стою на месте.

*Джеймс.* Конечно, кто ещё мог это сделать! Миссис Бойл, несите скорее обед.

*Спитс.* Старуху мог отравить кто угодно, наконец, она могла отравиться сама.

*Бойл.* Миссис Лемон не могла отравиться сама. Десять попыток оказались тщетны.

*Джеймс.* Укокошить тётю накануне 68-летия – это низко, Спитс!

*Джудит.* Ужасно, чудовищно! Джеймс, я расстроена.

*Джеймс.* Дорогая, настройся, немедленно. (Рыдает.) Бедная тётя!

*Инспектор.* Что скажете, Спитс?

Внезапно наверху что-то заскрипело и заохало.

*Спитс.* Я не убивал! Я… я…

*Джудит.* Что вам стоит, грубый мистер Спитс, признаться и успокоить нас.

*Джеймс.* Злость погубила вас, дядюшка.

*Спитс.* Молчите вы, добрячки.

*Раббиш.* Не повезло старушке с дядей.

*Джудит.* Он воткнул ей нож в спину. Ах, Джеймс, я расплачусь.

*Спитс.* Ножа не было!

*Джеймс* (жене). Дай-ка я вытру тебе слёзки.

*Клементина*. Вы уверены, что произошло убийство?

*Инспектор*. Обратимся к самому маловероятному – что старушка умерла…

*Спитс*. Что же тут маловероятного!

*Инспектор*. …своей смертью. Редко какой старушке удавалось умереть своей смертью в замке в окружении кучи наследников.

*Раббиш*. Кто бы мог подумать.

*Барроу*. Я, например, совершенно не знаю, о чем думать.

*Инспектор*. А думать надо о завещании.

*Барроу*. Простите… а как надо думать о завещании?

*Инспектор*. Коль есть завещание, то где уверенность, что миссис Лемон до сих пор жива? Нет-нет, богатые старушки с завещанием так просто не умирают, по обыкновению их отравляют.

*Клементина*. Вы слишком плохо о нас думаете.

*Инспектор*. Я думаю, что при таком количестве наследников, у кого-то могло получиться.

*Спитс.* Поверьте, я не делал миссис Лемон зла.

*Бойл.* Громко сказано.

*Спитс.* По крайней мере, не отравлял.

*Бойл.* Миссис Лемон неоднократно повторяла: "Дуралей Спитс отравил мою жизнь".

*Спитс.* Но это не доказывает…

*Бойл.* Тело миссис Лемон наверху – вот доказательство.

*Джеймс* (рыдает). Тётушка уже тело!.. Спитс её отравил.

*Джудит*. Конечно! Это так просто.

*Инспектор*. Возникает вопрос: чем отравил? Предположим, ядом.

*Джеймс*. Гениально! Спитс отравил тётушку ядом. Эх, Спитс, Спитс… Она хоть недолго мучилась?

*Спитс.* Я отказываюсь находиться в вашем обществе, обществе, которое хочет спихнуть вину на первого же удобно попавшегося под руку. Я ухожу. Надолго. (Выходит.)

*Инспектор*. Из замка не выбраться. После вчерашней пурги он занесен сугробами.

*Раббиш.* Неприятно: пурга сорвала мои планы. Я намеревался присутствовать на совете директоров своей компании.

*Джудит.* Что-нибудь важное?

*Раббиш.* О, не беспокойтесь! Чистая формальность. Переизбрание меня главой в юбилейный, десятый, раз.

*Джудит.* Дорогой, это наверное страшно – быть со всех сторон замурованными снегом?

*Джеймс.* Тетушка рассказывала: нечто подобное случилось в ночь моего рождения.

*Джудит.* Но ты родился летом, Джеймс!

*Джеймс.* Так я и говорю – нечто подобное.

*Бойл.* В снежную погоду замок в какой-то мере становится красивее. Но покинуть его до оттепели невозможно. Ни один снегоход сюда не доберется.

*Джудит.* Он зловещ и снаружи, и изнутри.

*Раббиш.* В случае успешной сделки – в чём я ни на минуту не сомневаюсь – я превращу замок во дворец, в праздник.

*Джудит.* Не могу представить себе, чтобы кто-то здесь улыбался!

*Раббиш.* Непременно улыбаться. И петь песни.

*Барроу.* Включая тех, кто свернет шею на скалах?

*Раббиш.* Альпинисты – весёлые ребята.

*Бойл* (возмущена). Как не совестно! Замку более трёх веков, и за всё это время здесь не было и случая пустого увеселения. Предки мистера Лемона достойно рождались и умирали, не позволяя себе празднеств. Я глубоко потрясена, мистер Раббиш.

*Раббиш.* Я расплачусь. Вот-вот слезу вышибет.

Клементина. Где же папа?

*Джудит*. А я понимаю Спитса – в его положении надо бежать. И как можно дальше. Или нанимать адвоката. Или сразу сдаваться. С повинной.

*Спитс* (выскакивает с ружьем, целится в присутствующих). Пусть она замолчит! Пусть она замолчит!

*Бойл*. Ах, господа, разойдитесь. Он вечно спотыкается и падает со ступенек.

Все отходят. Но Спитс с великой осторожностью спускается со ступенек, не падая и не спотыкаясь.

*Барроу*. Я бы посоветовал вам смотреть под ноги.

*Спитс*. Не отвлекай. Я целюсь.

*Джудит*. Зачем?

*Спитс*. Хочу выстрелить.

*Джудит*. О, не стреляйте.

*Спитс*. Ага, испугались!

*Джудит*. Дорогой, помоги дяде – ружье тяжелое, он уронит и испортит его.

*Инспектор*. Собираетесь застрелиться? Вину искупить?

*Спитс*. Я невиновен!

*Джудит*. Ну да, мы, безоружные, виноваты, а вы, раз ружье взяли, так невиновны. (Хнычет.) Джеймс, ну почему твой дядя такой дурак!

*Спитс*. Вы надоели мне! Голову заморочили. Я стреляю.

*Инспектор*. Если вы собираетесь застрелиться, в этом случае ружье должно быть расположено совсем иначе… Я помогу вам.

*Спитс*. Обойдусь!

*Инспектор*. Поймите, Спитс, целиться надо в голову. (Спитс нацеливает ружье на него.) В свою.

*Бойл*. Сойдите с ковра, Спитс! Не хватало его испачкать.

*Спитс* (слушается). Так?

*Бойл*. И от кресла миссис Лемон.

*Барроу*. Принести подушку?

*Спитс*. Зачем?!

*Барроу*. Так будет эстетичнее.

*Спитс*. Ну уж это!..

*Раббиш*. В самом деле, Барроу, не будьте столь прозаичны. Человеку жить осталось считанные минуты.

*Спитс*. Хватит! (Бросает ружье.)

*Все*. Ну вот…

*Джудит.* Подумать только – наверху труп. Мне неприятно такое соседство.

*Инспектор.* Было ли соседство приятным при живой миссис Лемон?

*Джудит.* Не знаю. Я не была знакома с миссис Лемон.

*Инспектор.* Вот так-так! Будучи женой племянника, вы не были знакомы с миссис Лемон? Как такое могло быть? Вы скрывались? Длинные коридоры замка мешали судьбоносной встрече?

*Джудит* (ищет поддержки у мужа). Я не выдержу, Джеймс.

*Джеймс.* Тётушка игнорировала Джудит, также как и меня.

*Инспектор.* Что?! И вы не были знакомы с тётушкой?

*Джеймс.* С тех пор, как я занялся живописью, тётушка отказалась со мной разговаривать. Однажды и навсегда. Она не воспринимала моё творчество.

*Инспектор*. Так вы художник? Подумать только! Простите, я не специалист в этой области… Вы известный художник?

*Джеймс*. Я творю не для славы.

*Джудит*. Джеймс, скажи Инспектору о своих выставках. Джеймс очень талантлив, очень. Его картины с удовольствием покупают. На последней выставке купили все.

*Спитс* (сарказм). Небывалый успех! За 15 лет ни одной проданной картины, и вдруг – аншлаг.

*Инспектор*. О! Вы сотворили что-то гениальное?

*Джудит*. Конечно! Джеймс гениален! Он дождался своего звёздного часа. Мой муж не может не быть гением.

*Бойл*. Об успехе Джеймса писали все газеты. Я специально вырезала все статьи и оклеила ими комнату Джеймса.

*Клементина*. Как поздно я приехала! Представляю: в колледже бы у меня брали автографы, как у сестры признанного мастера.

*Барроу*. Джеймс скоро переплюнет Ван Гога.

*Джеймс*. Да что там Ван Гог…

*Инспектор*. Не те ли это картины, которые аккуратной стопкой лежат на чердаке. Подписаны литерой «Д».

*Джеймс*. Это вроде как автографа я сам придумал. Но как они оказались на чердаке моего замка?

*Бойл*. Мальчик мой, миссис Лемон так не хотела, чтобы твоя выставка в очередной раз провалилась и купила все работы.

*Джеймс*. Это выше моих сил! Я уничтожен.

*Джудит*. Ах, Джеймс, твои работы непременно повесят в Лувр.

*Барроу*. Зачем же в Лувр – до него ехать далеко. Можно устроить свой собственный Лувр, здесь, в замке.

*Раббиш*. Осторожнее, господа. Держите мечты в узде. Я намереваюсь купить этот замок.

*Спитс* (с вызовом). Свой замок я не отдам ни за что! Вам – ни за что.

*Джеймс*. Сколько самоуверенности, Спитс! А что, если замок перейдёт ко мне?

*Спитс*. Как?!

*Джудит*. Вы, слава Богу, не единоличный наследник. Мне порядком надоела эта каменная громада. Ты согласен со мной, дорогой?

*Джеймс*. Приезжая сюда, я чувствую себя неандертальцем. Стыдно! Все молодые люди моего круга проводили каникулы в путешествиях. А я все каникулы проводил с привидениями.

*Инспектор*. По порядку, по порядку. Если наследник – Спитс…

*Джудит*. Как?!

*Инспектор*. Предположим, Спитс.

*Джудит*. Вы так не шутите! Спитс – преступник.

*Инспектор*. Никто не мешает преступнику оказаться наследником. Плюс очаровательная дочь. Ее тоже включаем в счет. Но с иной стороны – ничего не попишешь, Джеймс тоже родственник, в придачу с Джудит. Четверо.

*Раббиш*. Плюс миссис Бойл и Барроу.

*Инспектор*. Что ж… утешает одно – картина вырисовывается вполне отчетливо. Замечательную миссис Лемон отравили ради наследства.

*Все*. Кто?

*Инспектор*. На этот вопрос нам и предстоит отвечать, пока нас не откопают.

*Джудит*. Посудите, Инспектор, с какой стати нам с Джеймсом травить тетю – в любом случае наследство не обходит нас стороной.

*Спитс*. Интересно толкуете. Мне и подавно не выгодно грохать старушку.

*Джудит*. Как раз вам, как Барроу и Бойл очень выгодно – слишком от нее натерпелись. Кто знает, может вы решили покончить со страданиями, а заодно с хозяйкой… Впрочем, я ничего не утверждаю… Хотя… нельзя забывать и еще об одном потенциальном наследнике, очень скоропостижном наследнике, как снег на голову.

*Бойл*. Попалась крошка Клемми в ловушку?

*Клементина*. Бросайте свои дурацкие выдумки. (Наступает на Джудит и миссис Бойл.) Что за интригу вы тут плетете!

*Барроу*. А что – вполне… Нежданная наследница!

*Клементина*. Однако, быстро вы меняете убеждения! Вы серьезно считаете, что я могла…

*Инспектор*. Мысль о большом и скором наследстве отравляла и не столь прелестные создания.

*Джеймс*. Клемми, ты представилась мне в другом свете!

*Клементина*. Папа!

*Спитс*. Скажи, и я поверю тебе одной: это ты или не ты? Отравила или нет?

*Клементина*. Поверь, папа: нет!

*Спитс*. Вспомни хорошо, Клемми.

Клементина. Нет!!!

*Инспектор*. Туговато. Придется подходить с другой стороны. Кто из вас был в библиотеке?

*Все*. А чего мы там забыли?

*Инспектор*. Обычно перед преступлением убийца бывает в библиотеке. Чего уж его туда несет – не знаю.

*Спитс*. Я был.

*Инспектор*. Зачем вы ходили в библиотеку?

*Спитс*. Взять книгу.

*Инспектор*. Ха, в библиотеку – книгу!

*Спитс*. Да, книгу. Большую энциклопедию изготовления ядов. Книга как книга.

*Инспектор*. Что?! Как?!

*Спитс*. Знаете ли, перед сном не спалось. А с книжкой и время быстрее бежит, и легче засыпается.

*Инспектор*. И вы это говорите мне, мне?! Да понимаете ли вы, что сейчас сказали? Вы же практически признались. Где, где, где книга?

*Спитс*. Я отдал ее Барроу.

*Инспектор*. Почему?

*Спитс*. Потому что миссис Бойл и Джеймс ее уже читали.

Инспектор. Не может быть!

*Спитс*. Зря вы мне не верите. Книжка увлекательная, читается легко.

*Инспектор*. Значит, миссис Бойл и Джеймс тоже…

*Бойл*. Я не вполне вас понимаю, инспектор. Вы в чем-то сомневаетесь?

*Инспектор*. Теперь нет. (Спитсу.) А ну-ка, встаньте прямо, повернитесь. Слушайте меня. Вы не могли взять эту книгу.

*Спитс*. Я мог ее взять.

*Инспектор*. Ха! Не могли, потому что ее взял я.

*Спитс*. Тогда зачем же я ходил в библиотеку?

*Инспектор*. Ладно, Спитс, мне можете признаться.

Спитс. Но я совершенно не помню.

*Инспектор*. Виски?

*Спитс*. О, не откажусь.

*Инспектор*. Черт, Спитс! В библиотеке стояла бутылка виски.

*Спитс* (растерянно). За третьим томом Дюма-отца…

*Инспектор*. За четвертым.

*Спитс*. Инспектор!

*Инспектор*. Да?

*Спитс*. Вы гений.

Инспектор. Ха!

7 часть.

*Джеймс*. Надеюсь, скоро мы будем освобождены из снежного плена. *Раббиш*. Надеюсь. Замок стоит на отвесной скале, вокруг ни души, поэтому я очень надеюсь, что первым человеком, которого мы увидим, будет фермер с лопатой. Именно фермер, а не кто-то другой с топором за пазухой. Места здесь сами знаете какие…

*Джудит*. Джеймс, дорогой, надо проверить, хорошо ли заперты двери и окна.

*Бойл*. Вчера передавали по радио: участились случаи нападения на замки. Миссис Лемон успела отдать приказ проверить надежность всех входов и выходов.

*Раббиш*. Проверили?

*Бойл*. Любой приказ миссис Лемон мы выполняли точно и в срок.

*Барроу*. Признаюсь, чувствую себя необычно: на часах половина второго, а я всё ещё в гостиной, за столом.

*Раббиш*. А где вы должны быть в половину второго?

*Барроу*. О, миссис Лемон была чрезвычайно деятельной натурой. К двенадцати часам мы успевали выполнить кучу приказов и получить кучу новых.

*Клементина* (подходит к окну). Тучи закрыли солнце. И ветер поднялся. Сугробы будто в пыли.

Слышны тревожные завывания ветра.

*Джудит*. Дорогой, мне не по себе.

*Джеймс*. Трусиха. (Резкий порыв ветра ударил в окно, оно раскрылось.) Ах! Дай руку.

*Джудит*. Закрой окно, Джеймс! Нет, не подходи – ты заболеешь ангиной и не допишешь «Старую мельницу».

Барроу, Бойл, Спитс, Клементина с трудом закрывают окно.

*Раббиш*. Я слышал, мертвые никогда не уходят спокойно, когда они были отравлены. Ее душа жаждет мщения.

*Инспектор*. Не вините усопшую. Она здесь ни при чем. Надлежало усерднее закрывать окно.

*Бойл*. Счастье ваше – вы не знали ее.

*Джудит*. Интересно, с ума сходят сразу или вот так, через окно?

*Джеймс*. Что в окне?

*Джудит*. Кто! Я видела в окне лицо.

*Джеймс*. Показалось.

*Джудит*. Это была она… Миссис Лемон. Я узнала ее.

*Инспектор*. Но вы не были знакомы.

*Джудит*. Старое безжизненное лицо, искаженное предсмертным вздохом. (Все подходят к окну.)

*Клементина*. У меня мурашки по телу.

*Инспектор*. Ничего не вижу, кроме снега.

*Барроу*. Миссис Бойл, будьте любезны, сойдите с моей ноги.

*Джудит*. Вот, опять!

*Спитс*. Я не вижу, но я верю вам, Джудит.

*Джудит*. Как широко открыты ее глаза!

*Спитс*. Я не отравлял вас, мисси Лемон, скажите им!

Свет потухает. Все прильнули к окну.

*Джудит*. Ее губы шевелятся.

*Спитс*. Не слышно! Говорите громче.

*Джеймс*. Тетушка!

Из коридора верхнего этажа появляется фигура в длинных одеждах со свечой в руке. Она осторожно, ступенька за ступенькой спускается по лестнице. Стоящие у окна не оборачиваются, шумят и волнуются.

*Бойл*. Кажется, и я вижу ее.

*Клементина*. В какой части окна мисси Лемон?

*Джудит*. Секунду назад она была здесь, а теперь чуть выше.

*Клементина*. Тут?

*Джудит*. Левее.

*Бойл*. Качает головой.

*Джеймс*. И я заметил.

Фигура подходит к стене. Что-то щелкнуло и гостиная вновь освещена. Фигура предстала в образе пожилой женщины. Она задула свечу и подошла к волнующимся.

*Бойл*. Она указывает на убийцу.

*Инспектор*. Спитс, подойдите ближе.

*Спитс*. Мотает головой!

*Раббиш*. Джемс, стойте прямо – не видно.

*Бойл*. Нет, не спитс.

*Инспектор*. Спитс, отойдите. Клементина! К окну.

*Клементина*. Только не сыграйте со мной шутку.

*Бойл*. Мотает.

*Спитс* (обнимает Клемми). Дочка, поздравляю, ты оправдана. Я верил, я знал.

*Джеймс* (его легонько отпихнула пожилая женщина). Барроу, опять я вам помешал?

*Спитс*. Ему не терпится подойти к окну.

*Инспектор*. Барроу, вперед.

*Барроу*. Не вижу в этом необходимости. Тем более, что я ничего в окне не вижу. Должно быть, бликует.

*Бойл*. Задумалась.

*Инспектор*. Так-так-так.

*Джудит*. Замотала!

*Барроу*. Правда восторжествовала. (Довольный, отходит.)

*Спитс*. Как-то неубедительно замотала.

Пожилая женщина пожала плечами и, потеряв интерес к окну, идет на кухню.

*Инспектор*. Миссис Бойл…

*Бойл*. У миссис Лемон есть сейчас прекрасный шанс отомстить мне за все прожитые годы.

*Джудит*. Мотает!

*Барроу*. Миссис Бойл, становитесь с нами.

*Спитс*. Да, миссис Бойл, в нашу команду честных.

*Джеймс*. Твоя очередь, дорогая.

*Джудит*. О, Джеймс…

*Джеймс*. Ты прелесть.

*Джудит*. Я начинаю сомневаться в эксперименте.

*Спитс*. Сдаете позиции, Джудит?

*Джудит*. Ничуть. Но полагаться на призрачный образ в решении такого серьезного дела!

*Инспектор*. В расследовании отравления не помешают даже призрачные образы.

*Бойл*. Миссис Лемон не только мотает головой, она еще и язык показывает.

*Джудит*. Как она смеет!

*Раббиш*. Радуйтесь, что не показывает пальцем.

*Инспектор*. Джеймс, ваша очередь.

*Джеймс*. Волнуюсь.

*Джудит*. Я с тобой.

*Спитс*. И на каторгу с ним пойдешь?

*Джудит*. Постыдились бы миссис Лемон!

*Спитс*. Я оправдан и совесть моя чиста.

*Джеймс* (подходит к окну). Добрый день, как поживаете, тетушка?

*Миссис Лемон* (везет из кухни столик с блюдами). В лодыжке покалывает, а так ничего.

*Джеймс*. Вы ничего не слышали? Кажется, миссис Лемон сказала…

*Все* (возмущены). Что сказала! Как она могла сказать!

*Джеймс*. Я только что слышал тут, в гостиной…

*Все*. Да зачем же ты слушал! Кто тебя заставлял слушать!

*Джеймс*. Само как-то услышалось. Она сказала, что…

*Все* (обнимают его). Дружище, Джеймс, послушай еще разок. Она что-то говорит тебе сейчас?

*Джеймс* (оглядывается). Не-е-т.

*Все*. Ну вот, видишь, все просто.

*Джеймс*. Что же я… сдвинулся, что ли?

*Все*. И не сомневайся.

*Спитс*. Держу пари, что после обеда миссис Лемон вылетит у тебя из головы.

*Бойл*. Лицо пропало.

*Джеймс*. Наконец-то.

*Инспектор*. Кто-то ее спугнул.

*Спитс*. Полноте! Я хорошо знал старушку. Пугливой она не была.

*Раббиш*. Да и было ли что пугать. Ветерок не так подул, снежинки сбились – вот и померещилось.

Миссис Лемон поднимается наверх и скрывается в коридоре, тогда как обитатели, Инспектор и Раббиш рассаживаются за столом.

*Джеймс*. Жалко! Я-то думал, распутаем дело до обеда.

*Джудит*. Спасибо, милый, нет, масла не надо, и молоко ни в коем случае. А сколько калорий в этом пироге?

*Спитс*. Давайте мне и масло и молоко. Меня калории не страшат.

*Инспектор* (указывает). А там что?

*Бойл*. Бульон для миссис Лемон. Каждый вечер она готовила для себя бульон 50 лет подряд.

*Джеймс*. Сегодня ее труд был бесполезен.

*Джудит*. Отнесите это. В присутствии этого бульона становится не по себе.

*Джеймс*. Дорогая, ты совсем не притронулась к еде?

*Джудит*. Не могу представить, что за столом сидит отравитель.

*Спитс*. Голубушка, у вас так дрожат руки, что в глазах у меня начали прыгать ёжики. Что поделать, старуха отравлена. Я всегда это предчувствовал… я всегда в это верил. Опять старуха заправила салат майонезом! Успела-таки. Чтобы я ее тут вспоминал.

*Джудит*. Бездушность и черствость ваши главные качества.

*Спитс*. Я плачу, когда вспоминаю, как миссис Лемон…

*Бойл*. Вот-вот, долгой памятью вы не отягощены. Миссис Лемон оплатила карточные долги Спитса, а он и спасибо не додумался сказать!

*Спитс*. Я не знал. Могла бы сказать мне. Она не понимала, как огорчит меня эта информация от посторонних?

*Джеймс*. Как скоро мы можем вступить в наследство?

*Раббиш*. Для начала Джеймсу и Джудит необходимо развестись, а миссис Бойл и Барроу сочетаться.

*Инспектор*. Не ранее, как будет завершено следствие и виновный будет осужден. Виновный из числа наследников.

*Джудит*. То есть, если наследник – значит виновный? Дорогой, ты настаиваешь на разводе?

*Джеймс*. Вообще-то мысль неплохая. Но я не настаиваю.

*Бойл*. Мы абсолютно разные, Барроу. У нас разные обязанности. Не знаю, может ли у нас что-то получиться…

*Барроу*. Хорошо, все-таки, что я оптимист. Думаю, у нас все получится и без бракосочетания.

*Клементина*. Мистер Спитс, как же мне вас называть?

*Спитс*. Я бы очень хотел, чтобы хоть кто-то называл меня папой. Не стану же я просить об этом Инспектора.

*Клементина*. А я очень хотела назвать кого-нибудь папой.

*Спитс*. Дочка.

*Клементина*. Папа. (Раббишу.) И завещание здесь ни при чем.

*Раббиш*. И пожалуйста. Я ведь про завещание так сказал, к примеру. Кто знает, его, может быть, и не было.

*Инспектор*. Как, не было завещания! Завещание – главный мотив. Нет завещания – нет и мотива.

*Все*. И хорошо.

*Инспектор*. Ах так, не хотите признаваться?! Значит, вот вы какие!!! Да я… да я… (Инспектор сменил ярость на плач.) С вами по-человечески, а вы… Не даете возможности преступление века раскрыть. Это ж для меня мечта всей моей жизни. Конечно, ваши мечты исполнились, куда вам до меня! Хитренькие.

*Все*. Да разве мы знали? Чего вы нам раньше не сказали? А мы-то думали, зачем человек надрывается… А у него мечта… Успокойтесь, инспектор. Где же она… Куда подевалась? Вот. (Достают баночки из карманов). Берите. Не жалко.

*Инспектор* (жадно собирает баночки). Ага! Я так и думал. Вот оно, доказательство, в моих руках. (Читает надписи, открывает, снова читает.) Фундук в шоколаде? Отравленный?..

*Все*. Ни капельки.

8 часть.

*Инспектор* (выходит из коридора; жует фундук в шоколаде). Все запуталось. Исчез мотив убийства старушки. Им не нужно наследство. Как будто оно мне нужно. Как бы там ни было, убийство было. Я это знаю. Чувствую. Его не могло не быть. И пусть они не притворяются. (Оглядывается.) Они… А где они? Куда они подевались? Как я мог оставить их без присмотра! Ведь может произойти все, что угодно – такие уж они, эти замки. А! Их убили, отравили. Бедный Спитс, бедная девочка, миссис Бойл, Барроу, Раббиш!

*Раббиш* (показывается из коридора). Да, сэр?

*Инспектор*. Хорошо, хоть с вами ничего не случилось. Не случилось?

*Раббиш*. А должно было что-то случиться?

*Инспектор*. Я испугался, что вас постигла участь несчастных обитателей. Они отравлены.

*Раббиш*. Кем?

*Инспектор* (подозрительно). А действительно, кем? (Отодвигается от Раббиша.) Вы?

*Раббиш*. Я.

*Инспектор*. И на суде вы не станете отрекаться, что это не вы?

*Раббиш*. А кто я, если я не я?

*Инспектор*. Вы страшный человек.

*Раббиш*. Вообще-то, женщинам я нравлюсь.

*Инспектор*. Зачем вам потребовалось их травить?

Раббиш. Вы это о ком? Вы это о чем?

*Инспектор*. Обитатели отравлены.

*Раббиш*. По-вашему, это сделал я?

*Инспектор*. А кто еще! Вы живы.

*Раббиш*. Вы тоже, Инспектор. (Оба подозрительно оглядывают друг друга.)

Освещается гостиная внизу. За столом сидят Миссис Бойл, Барроу, Спитс, Клементина, Джеймс, Джудит. Радостные Инспектор и Раббиш бегут к ним.

*Инспектор*. Вы живы, живы! Как я рад. (Обозревает всех.) Что, все живы? Не может быть.

*Барроу*. А должно быть наоборот?

*Раббиш*. Инспектор был уверен, что вас отравили.

*Барроу*. Нет-нет, меня ровным счетом не за что отравлять. Я встаю в девять утра, я не ем жирного, и в жизни своей ни разу не терял галош.

*Бойл*. Ну вот еще, меня отравить! Если кому-то непременно захочется мне напакостить – он найдет способ менее хлопотный и затратный.

*Джудит*. Миссис Бойл хочет сказать, что ее жизнь здорово проигрывает ее же смерти в смысле стоимости.

*Инспектор*. Вероятно, Спитс съел что-нибудь отравленное…

*Спитс*. Но я не ел ничего отравленного!

*Инспектор*. Значит, выпили отравлееные бренди.

Спитс. С чего вам вздумалось, будто я пил бренди?

*Инспектор*. Так вы не пили бренди? Вопрос висит в воздухе: как вас отравили? Ну и задачку вы задали преступнику!

*Джудит*. Если мы отравлены, то как мы можем стоять тут. Отравленные в большинстве случаев как бы… лежат.

*Инспектор*. Надо подождать – вдруг яд долгого действия.

*Раббиш*. В замке есть яд?

*Инспектор*. Какой замок без яда!

*Бойл*. Баночка в буфете, на верхней полке.

*Раббиш*. Принесите яд.

*Бойл*. Зачем?

*Раббиш*. Исходя из содержимого баночки мы узнаем, использовался он или нет. (Бойл уходит.)

*Барроу*. Разумно.

*Джеймс*. Логично.

*Спитс*. А если использовался?

*Клементина*. Тогда катастрофа.

*Джудит*. Я этого не выдержу.

*Раббиш*. Главное, чтобы выдержал замок.

*Бойл* (возвращается из кухни). Яд… баночка стояа на верхней полке в буфете. А теперь в буфете… о, ужас!

*Джеймс*. Что с буфетом, миссис Бойл?

*Бойл*. В буфете на верхней полке пусто.

*Джудит*. Вы хотите сказать "чисто", вы там вытерли пыль?

*Бойл*. Я чувствую, как лишаюсь чувств.

*Инспектор*. Не лишайтесь чувств, миссис Бойл, пока мы не всё выяснили.

*Бойл*. Но мне прямо необходимо лишиться чувств.

*Клементина*. Неужели кто-то стырил яд…

*Бойл*. Вот именно.

*Все*. Ах.

*Инспектор* (победоносно). Кто-нибудь еще сомневается?

*Раббиш*. Тут возникает одно ма-а-ленькое обстоятельство.

*Все*. Что еще?

*Раббиш*. Ну как же, замок есть?

*Все*. Стоит себе.

*Раббиш*. Яда нет?

*Все*. Нет.

*Раббиш*. Завещания тоже нет?

*Все*. К чему все эти вопросы!

*Раббиш*. Завещания нет! И яда нет! А замок стоит.

*Все*. И что? Что?

*Раббиш*. А то, что владелице ни к чему писать завещание, ведь яд использован.

*Все*. И с какой целью?

*Раббиш*. У яда одна цель: отравлять.

*Джудит*. Вы хотите сказать, что старушка выпила яд?

*Раббиш*. Тогда бы она написала завещание. Ну, вы, конечно, не знаете, но все владельцы замков пишут завещания. В нашем случае завещания нет.

*Спитс*. Всё не как у людей.

*Раббиш*. Завещание не пишут в одном случае: когда нет наследников. Поздравляю вас, дамы и господа: вас нет!

*Все*. Нас – нет?! Почему?

*Раббиш*. Потому же, почему нет яда. Яд был, и вы были, а теперь яда нет, и вас нет.

*Все*. Такого не может быть! Вы с нами разговариваете.

*Раббиш*. Не забывайте, что ночь сейчас. Мне очень хочется спать, как простому смертному. Инспектор, вам хочется?

*Инспектор*. Именно этого мне хочется больше всего. (Зевает.)

*Раббиш* (обитателям). Вам, это бросается в глаза, спать не хочется. С привидениями такое случается.

*Клементина*. Ах, Барроу! Подкрадываетесь как привидение.

*Барроу*. У-у, я привидение, у-у!

*Раббиш*. По счастью, привидения не наследуют.

*Барроу*. Где мои скрипучие цепи!

*Клементина* (тревожится). Эгей, я пошутила.

*Спитс*. И ведь всегда чувствовал, как будто подозревал!

*Клементина*. Отнесемся к этому как к шутке.

*Барроу*. Укушу!

*Спитс*. Не дури, привидения не кусаются.

*Барроу* (Бойл). Вирджиния, ты еще не сошла с ума?

*Бойл*. Хотелось бы. И чем скорее, тем спасительнее.

*Раббиш*. Умалишенные тоже не наследуют.

*Клементина*. Видите вы – он живой!

*Барроу*. Сейчас придет миссис Лемон и вас съест.

*Раббиш*. Ответ слишком очевиден.

*Клементина*. Бред какой-то.

*Раббиш*. Бедная девочка начала бредить. Это так похоже на привидение.

*Инспектор*. Говорят, у привидений руки холодные. (Джеймс подходит к нему сзади и кладет руки на плечи.) Ледяные!

*Джеймс*. Вы этому верите, Инспектор?

*Спитс*. В кино привидения другие. Они ни с того ни с сего воют. Они требуют покоя и тишины.

*Инспектор*. Собственно, а почему привидения рисуют исключительно дряхлыми, полупрозрачными, полусдвинувшимися персонажами? Они вполне могут быть такими или такими. (Указывает на обитателей.)

*Бойл*. Это беспримерная ложь!

*Джудит*. Это все выдумка!

*Джеймс*. Я отказываюсь быть привидением! Я не такой.

*Клементина*. Я слишком молода, чтобы быть привидением,

*Барроу*. Дайте мне покоя, тишины!

*Раббиш*. Вам нужен покой, Барроу?

*Барроу* (смутившись). Я должен подумать, продолжать ли мне исполнять обязанности, или дождаться миссис Лемон…

*Бойл*. Разумно.

*Спитс*. И нам не помешало бы.

*Джудит*. Итак, объявляется покой. Для раздумий.

*Барроу*.Наконец, покой.

*Джеймс*. Тишина, ура.

Все расходятся по разным углам. Полы скрипят, и это досаждает обитателям.

*Все*. Тихо! Тише. Не скрипите. Нужна тишина.

Инспектор спотыкается обо что-то и едва не падает.

*Все*. Ведь просили тишины.

*Инспектор*. Я едва не расшиб себе голову.

*Раббиш*. Вы едва не присоединились к обществу привидений.

*Инспектор*. Что это? (Поднимает с пола баночку, читает.) Яд… Баночка с ядом!

*Раббиш*. Пустая?

*Инспектор* (проверяет). Совершенно полная. До краев.

*Все*. Полная! Баночка полная!

*Раббиш*. Тише вы, привидения.

*Все*. Если яд не использован, значит, мы не привидения.

*Инспектор*. Как же так… Обитатели живы… Ну, а владелица?

*Все*. Жива.

*Раббиш*. Жива, говорите? Отлично, дела это не меняет.

*Все*. Как?!

*Раббиш*. Замок от этого не дорожает и не дешевеет. Так, значит, миссис Лемон? Где она?

*Барроу*. У себя.

*Бойл*. В спальне.

*Раббиш*. Я приехал купить замок и я куплю его, хоть у домового. (Поднимается.)

Все, кроме Инспектора, с ужасом наблюдают за его передвижениями.

*Джудит*. Дорогой, кажется мы влипли.

*Джеймс*. Успокойся, дорогая. Тетушка не удивится – ничего хорошего от нас она не ожидает.

*Джудит*. Она нас выгонит. С позором.

*Барроу*. Пожалуй, и нас может выгнать. А там зима и холодно.

*Бойл* (теряя самообладание). Нет!!!

*Раббиш* (останавливается). Что такое?

*Бойл* (растеряна, едва жива). Миссис Лемон категорично запрещает входить в спальню без предварительного уведомления.

*Джеймс*. О, да, это старое правило, и никто не осмеливается его нарушать.

*Раббиш* (неумолим). Одно дело – родственники и домашние, и совсем другое – деловой человек с деловым предложением.

*Спитс*. Старуха будет стрелять.

*Раббиш*. Стрелять?! – дама почтенного возраста?

*Спитс*. Вы ее не знаете.

*Джудит*. Дорогой, пока не поздно – уедем.

*Джеймс*. Как это… – не поужинав?

*Джудит*. Она намылит нам шею.

*Спитс*. До этого обычно не доходит – моемся мы сами.

*Раббиш* (замечание о стрельбе заставило его поразмыслить). Так расскажите мне о ней. Как-никак, я собираюсь купить замок, и некоторая дополнительная информация не помешает делу.

*Спитс*. Вы, наверное, заметили, замок стоит на отшибе. Тут две перспективы: скалы и лес. Нас, заурядных обитателей, они только страшат и ввергают в отчаяние. Но только не старуху! Еще пять лет назад она умудрялась покорять все эти каменные махины.

*Инспектор*. Ух ты! Вы это серьезно? Мне жутко думать о них, не то что подходить.

*Раббиш*. Миссис Лемон экстремалка?

*Спитс*. Со скалами разобрались. Переходим к лесу.

*Джудит*. Здесь я легко вам помогу. Естественно, миссис Лемон была любительницей тихой охоты?

*Спитс*. Не употребляйте, любезная, рядом с именем миссис Лемон эпитет "тихая". Просто охота, и точка. Наш лес не так безобиден, как чудится. Его населяет разнообразная живность: кабаны, лисицы, всякие там копытные… Старуха не всегда была кровожадной. Лет тридцать тому назад у волков что-то там случилось, и они расплодились невероятно. Фермеры ужасно страдали, скотине и подавно не сладко приходилось. Волки зверели день ото дня, точили зубы о вековые камни. Тогда-то в старухе и проснулась идея посчитать обнаглевшую стаю из ружья. А поскольку ее идеи ненадолго отставали от действий, она принялась куролесить. Старуха быстро набила руку, вошла во вкус и неизменно возвращалась со свежезастреленными трофеями. Воля ваша, мистер Раббиш, если желаете получить пулю в награду за непредвиденный визит, – ступайте. Не знаю, как там насчет вашей кармы, но если вам уготована долгая и мучительная кончина, не раздумывайте – старуха обеспечит вам скоростной и почти безболезненный переход в другой мир.

*Раббиш*. Благодарю за совет. Но в мои ближайшие планы не входит расставание с жизнью. Конечно, если миссис Лемон не промахнется.

*Спитс*. Если возьмет ружье – не промахнется.

*Барроу.* Нет, входить нельзя. Это правило не нарушалось после мистера Лемона.

*Бойл.* О, Герберт!.. (Валится в кресло.)

*Джудит.* Что с ней?

*Клементина* (склонилась над миссис Бойл). Лишилась чувств.

*Барроу.* Два месяца мы с миссис Бойл выхаживали раненого.

*Бойл.* О!

*Барроу.* Напрасно.

*Бойл.* О! О!!!

*Инспектор.* Рана оказалась смертельной?

*Барроу.* Жизнь оказалась для него смертельной.

*Джудит* (тянет мужа за руку). Уедем, уедем, Джеймс. С каждой минутой я ощущаю ее приближение.

Наверху, как раз над огромным столом, заскрипело. Кто-то невидимый, там, на втором этаже, сделал несколько шагов. В гостиной все замерли.

*Бойл* (от страха готова упасть). Раны его кровоточили, стоны эхом раскатывались по коридорам. Он просил пить, просил есть, просил выключить Баха, просил почитать "ПеппиДлинныйЧулок". Я перевязывала его раны. Он морщился и капризничал. Он выплевывал пудинг и требовал ветчины. Он опрокидывал сок и требовал… Барроу, ты не помнишь, что он требовал?

*Барроу.* Мистер Лемон тогда здорово кипятился. Требовал срочного визита Ее Величества, требовал покрасить замок в оранжевый цвет, требовал установить телескоп, в который можно разглядеть загробный мир, требовал, чтобы мы с миссис Бойл ему спели…

*Спитс.* Собственно, от этого он и скончался.

*Джудит* (рыдает). Джеймс, ты знал эту историю?

*Джеймс.* Ну, знал. Что из того?

В раздумье, все рассаживаются по стульям и креслам. Раббиш садится в кресло с пледом.

*Бойл.* Пересядьте, мистер Раббиш. Это кресло миссис Лемон.

*Раббиш.* И поэтому я не должен сидеть в нем? Ну, хорошо, я пересяду.

*Инспектор.* Потрудитесь вспомнить, в какое время миссис Лемон выходит из спальни? Ведь выходит же она оттуда когда-нибудь!

*Спитс* (убедительно соглашается). Обязательно. Если старуха отправляется на охоту – выходит в пять утра. Если намечаются прения с фермерами – в семь самое позднее. Но к девяти всегда как штык, и будит нас.

*Инспектор.* Сегодня она задерживается. Или незаметно отправилась на охоту.

*Спитс.* Улю-лю!

*Бойл.* Охота – исключено.

*Барроу.* Поскольку мы в гостиной – миссис Лемон не на охоте.

*Раббиш.* Как охота связана с гостиной?

*Спитс.* Крепко.

*Барроу.* Мистер Раббиш нашел замок отличным, и не ошибся. Но есть в нем одна загвоздка – узкие коридоры.

*Раббиш.* Это не проясняет дела.

*Барроу.* В узких коридорах пулям легко дать рикошет. Таким образом…

*Раббиш.* Стоп. Барроу, умерьте фантазию. В коридорах – пули?

*Барроу.* Разумеется.

*Бойл.* А как же иначе!

*Джудит.* Дорогой, я прошу тебя как аборигена: расскажи про охоту.

*Джеймс.* Да что там охота! Желудок бы заполнить… Я бы съел сейчас того оленя, которого лет пятнадцать назад затравила тётушка… (Джудит одёргивает его.) Ну, есть у нее привычка: собираясь на охоту, начинать стрельбу ещё в замке, мишени вывешиваются повсюду, оттого у нас никогда не было уверенности, что шальная пуля не застрянет где-то в боку.

*Джудит.* Ужас!

*Инспектор.* А зачем же… Постойте… Почему же… Да как это…

*Спитс.* Главное – вовремя смотаться в подвал. А так – ничего, ранений не случалось.

*Раббиш.* Это шутки? Юмор, да?

*Спитс.* Ага, чёрный юмор.

*Джудит* (направляется к лестнице). Решено. Уезжаем.

*Спитс*. Испугались! Да-да, нашу старушку нелегко полюбить.

*Джудит*. Жить в таких условиях! Бесчеловечно.

*Барроу*. Ну, а что такого… В замке тепло. А в моем возрасте самостоятельно заботиться о жилище, о пище трудно. Со всем свыкаешься.

*Джудит*. Ну и глупо. Принеси, дорогой, чемоданы. Я вся разнервничалась…

*Джеймс*. Для чего же мы приезжали! Потратили уйму времени, бензина. Приезжать вечером, чтобы сбежать следующим вечером.

*Джудит* (командно). Ни слова.

*Раббиш*. Не спешите собирать чемоданы.

*Джудит*. Это почему ещё!

*Раббиш*. Из замка невозможно выйти. Вы забыли о вчерашней пурге. Она изрядно побесилась и намела громадные сугробы. При всём желании нам не выбраться.

*Джудит*. А на лыжах?

*Барроу*. Лыжи заперты, ключ у миссис Лемон. Если так нетерпится – можете попросить у нее.

*Джудит*. Как будто сама природа работает на твою тётку.

*Барроу*. Природа? Не сводите природу на нашу милую миссис Лемон. Ей подчиняются многие, но не природа, будьте уверены.

*Раббиш.* Правда, кто-то очистил вход в замок…

*Бойл.* Кто бы это мог быть… Миссис Лемон не делала на этот счёт распоряжений.

*Раббиш.* Ещё бы! Она не могла предвидеть, что ночью будет пурга.

*Клементина.* Папа, это не ты?

*Спитс.* Здравствуйте, с чего это я вдруг стану сугробы расчищать. Они во-о-н какие большие. Возможно, Барроу…

*Барроу.* Я не могу оставить игрушки и заниматься пургой. Я не Цезарь, который исполнял сразу несколько поручений.

*Клементина.* Может быть, Джеймс или Джудит поработали лопатой, на случай побега?

*Джеймс.* Ничего подобного не было!

*Клементина*. Кто же тогда?

*Бойл*. Непостижимо.

Раздается звук горна. Спитс, Джудит, Джеймс, миссис Бойл, Барроу и Клементина с криками бегут из гостиной.

Раббиш (пятится к выходу). Мне надо обдумать… Все взвесить… Я выйду ненадолго. (Убегает.)

Один Инспектор растерянно стоит посередине гостиной, сжимая в руках баночку.

9 часть.

Появляется миссис Лемон. Это очаровательная пожилая женщина. В руках у нее поднос с кофе.

*Инспектор*. Миссис Лемон? Наконец-то! Признаться, я воображал вас другой.

*Миссис Лемон* (с легким кокетством). Какой?

*Инспектор* (честно). Страшно представить!

*Миссис Лемон*. Извините, Инспектор, в гостиной не убрано. Пыль.

*Инспектор* (с ужасом). Миссис Бойл убирала.

*Миссис Лемон*. Разве это уборка? Это так, исполнение поручений. Вы при оружии, Инспектор?

*Инспектор*. За-за-чем вам это?

*Миссис Лемон*. Знаете, я хорошо стреляю. Могли бы посоревноваться. (Инспектор падает на стул.) Кофе горячий, угощайтесь. (Ставит поднос на стол прямо перед Инспектором.)

Давненько я не охотилась. Знаете, кабаны, лисицы, всякие там копытные…

*Инспектор*. З-знаю… (Он открывает баночку и судорожно высыпает содержамое в чашку миссис Лемон.)

*Миссис Лемон* (усаживается рядом с Инспектором). Спокойнее, Инспектор. У вас такое лицо, будто в чашке яд.

*Инспектор*. О, нет! (Залпом выпивает содержимое чашки миссис Лемон.)

*Миссис Лемон*. Вы любите кофе, это видно. А я, признаюсь, опасаюсь. Слишком много кофеина.

*Инспектор* (зеленый от ужаса). Я читал, что иногда кофеин полезен. В малых количествах.

*Миссис Лемон*. Вы всегда верите тому, что пишут? На этой баночке написано «яд». Но здесь сахар.

*Инспектор* (вытаращив глаза). Сахар?!

*Миссис Лемон*. Хотя… сахар – это сладкий яд. Я имею в виду вред сладкого для здоровья. Да что же вы так всполошились!

Инспектор визжит, вскакивает, танцует с миссис Лемон в охапку.

*Инспектор*. Поверьте, вот поверьте, дорогая моя миссис Лемон, я больше не стану пить кофе. Ни-ког-да.

*Миссис Лемон*. Отпустите меня, вам тяжело.

*Инспектор*. Нисколько.

*Миссис Лемон*. Тогда покружите еще. Сорок лет меня не кружили вот так. Кружите, кружите. Все так тоскливо, однообразно. Я решила сбежать.

*Инспектор*. Бежим вместе!

*Миссис Лемон*. Отправимся в путешествие. Я поднакопила деньжонок.

*Инспектор*. Надеюсь, этого хватит, чтобы доехать до вокзала…

*Миссис Лемон*. Я уже и катерок заказала, и самолетик прикупила.

*Инспектор*. Надеюсь, чемодан с накопленным капиталом не слишком тяжел?

*Миссис Лемон* (беспечно машет рукой). Кредитки всегда при мне.

*Инспектор*. Чего же мы стоим? Бежим!

Дорогу им преграждают обитатели и Раббиш.

*Все*. Вы не можете от нас уйти!

*Спитс*. Я всегда мечтал о тете. В замке. Это моя мечта. Ведь было же все хорошо: тетя наверху, я один в замке, завещание в сейфе. Всё, как мечтал. Какого рожна вы объявились?! Придумывали бы себе другие замки. Мало ли одиноких тетушек скучают в замках без племянников.

*Клементина*. Я мечтала о папе.

*Джеймс*. Я мечтал о выставке.

*Джудит*. Я мечтала об успешной выставке.

*Барроу*. Я мечтал о камине.

*Инспектор*. Я мечтал расследовать преступление века.

*Раббиш*. Я мечтал купил замок.

*Миссис Лемон*. А я, по-вашему, должна лестницу мыть и ни о чем не мечтать?

*Бойл*. На саду жук всю картошку сожрет. И огурцы полить надо…

*Клементина*. А я так хотела бы побывать в Индонезии… (Вздыхает горестно.) Автор не прав: я мечтаю о Париже.

*Спитс*. Парижа нет в тексте.

*Клементина*. Я даже не знаю, где эта Индонезия находится.

*Миссис Лемон*. У меня к вам есть маленькая просьба, я бы сказала поручение… Возьмите школьный атлас и внимательно полистайте. А вам, миссис Бойл, должна заметить, что пыль с порога следует вытирать самой, а не оставлять уборщицам. Что касается остальных…

*Все*. Уходим! Убегаем! Нет, миссис Лемон, не-е-т!!!

07.03.2006г.